



bissinger



Instrumente für die Elektrochirurgie

Instruments for electrosurgery

Instruments pour électrochirurgie

Instrumentos para la electrocirugía

Strumenti per elettrochirurgia

Focus on better solutions



bissinger

Instrumente für die Elektrochirurgie

Instruments for electrosurgery

Instruments pour électrochirurgie

Instrumentos para la electrocirugía

Strumenti per elettrochirurgia

Die in diesem Katalog enthaltenen Informationen wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch können wir Fehler darin nicht ausschließen. Sie begründen keinerlei Rechtsansprüche. Änderungen an den Produkten sind jederzeit möglich. Vervielfältigungen oder Änderungen dieses Katalogs sind untersagt.

Nicht alle in diesem Katalog abgebildete Produkte sind in allen Ländern für den Verkauf zugelassen. Informationen hierzu erhalten Sie von unserem Verkaufsservice.

The information contained in the present catalogue has been compiled with utmost care. Errors can, however, not be excluded. Errors do not entitle to any legal claims. We reserve the right to modify the products at any time.

Reproductions or modifications of the present catalogue are prohibited.

Please note that the present catalogue also describes products which are not approved for sale in all countries. Information on this subject can be provided by our sales department.

Les informations contenues dans ce catalogue ont été rassemblées avec le plus grand soin. Cependant il n'est pas possible d'exclure toute erreur. Pour cette raison, il nous tient à vous informer que des erreurs éventuelles n'établissent aucun droit. Nous nous réservons le droit de modifier nos produits à tout moment.

Toute reproduction ou modification de ce catalogue est interdite.

Veuillez noter que ce catalogue décrit aussi des produits dont la vente est interdite dans quelques pays. Pour des renseignements détaillés, veuillez contacter notre service de vente.

La información recogida en este catálogo ha sido compilada con todo esmero. No obstante pueden haber errores. Estos posibles errores no darán derecho a reclamación. Nos reservamos el derecho a modificar los productos en todo momento.

Queda prohibido reproducir o modificar este catálogo.

Por motivos de autorización, no todos los productos ilustrados en este catálogo pueden ser vendidos en todos los países. Para más información al respecto, consulte nuestro servicio de venta.

Le informazioni contenute in questo catalogo sono state raccolte con la massima cura. Tuttavia errori non possono essere esclusi. Gli errori eventuali non costituiscono nessun diritto. Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prodotti in qualsiasi momento.

La riproduzione o la modifica di questo catalogo è vietata.

Vi preghiamo di tenere conto che il catalogo descrive anche prodotti che non sono omologati per la vendita in tutti i paesi. Per informazioni dettagliate Vi preghiamo di contattare il nostro ufficio vendite.



Innovative Lösungen für die Elektrochirurgie

Bereits vor über 30 Jahren hat Bissinger begonnen, die ersten Koagulationspinzetten für die Mikrochirurgie herzustellen. Heute bieten wir ein umfangreiches Sortiment bipolarer und monopolarer Instrumente für die unterschiedlichsten Applikationen an.

Ein Hauptaugenmerk liegt dabei auf Instrumenten für die Minimal Invasive Chirurgie. Innovative Lösungen, wie beispielsweise die bipolare Schere für die Laparoskopie, eröffnen neue Möglichkeiten, patienten-schonend und kostensparend zu arbeiten.

Innovative Solutions for the electrosurgery

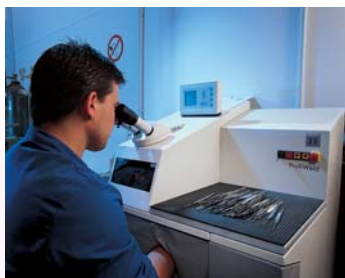
More than 30 years ago, Bissinger started to manufacture the first coagulation forceps used for microsurgery. Today, we offer a large product range of bipolar and monopolar instruments for different applications.

Particular attention is paid to instruments used for minimally invasive surgery. Innovative solutions such as the bipolar scissors for laparoscopy open new possibilities which have a minimal impact on patients and are cost-effective at the same time.

Solutions innovatrices pour l'électrochirurgie

Il y a plus de 30 ans, la société Bissinger a commencé la fabrication des premières pinces à coagulation pour la microchirurgie. Aujourd'hui nous vous offrons une vaste gamme d'instruments bipolaires et monopolaires pour les applications les plus diverses.

Une attention particulière est accordée aux instruments pour la chirurgie minimalement invasive. Des solutions innovatrices, comme par exemple les ciseaux bipolaires pour la laparoscopie, offrent des nouvelles possibilités qui n'ont que très peu d'impact sur le patient et réduisent les coûts en même temps.





Soluciones innovadoras para la electrocirugía

Hace ya más de 30 años que Bissinger empezó a fabricar las primeras pinzas de coagulación para el campo de la microcirugía. Hoy en día ofrecemos un amplio surtido de instrumentos bipolares y monopolares para las más diversas aplicaciones.

Dentro de esa materia nos concentramos principalmente en los instrumentos destinados a la cirugía mínimamente invasiva. Soluciones innovadoras, como por ejemplo las tijeras bipolares para la laparoscopia, crean nuevas oportunidades para operar al paciente con la debida precaución ahorrando gastos.

Soluzioni innovatrici per l'elettrochirurgia

Più di 30 anni fa, la ditta Bissinger ha cominciato la produzione delle prime pinze per coagulazione bipolare per la microchirurgia. Oggi Vi offriamo una vasta gamma di strumenti bipolari e monopolari per le applicazioni più diverse.

Attenzione particolare è rivolta agli strumenti per la chirurgia mini-invasiva. Soluzioni innovative, come ad esempio le forbici bipolari per la laparoscopia, offrono nuove possibilità per influire sui pazienti con il massimo riguardo e ridurre nel contempo i costi.



Einladung

Die Günter Bissinger Medizintechnik GmbH befindet sich in Teningen, nahe Freiburg, im Südwesten Deutschlands. Unsere Kunden und Geschäftspartner sind herzlich eingeladen, uns zu besuchen und sich selbst ein Bild von Bissinger zu machen.

Come to see us

Günter Bissinger Medizintechnik GmbH is located in Teningen, near Freiburg, in the southwest of Germany. Our customers and business partners are warmly invited to come to see us and get their own idea of Bissinger.

Invitation

La société Günter Bissinger Medizintechnik GmbH est située à Teningen, près de Fribourg, dans le sud-ouest de l'Allemagne. Nos clients et nos partenaires d'affaires sont invités à nous rendre visite pour se faire une idée de Bissinger.

Invitación

La compañía Günter Bissinger Medizintechnik GmbH se sitúa en Teningen, cerca de Freiburg, en el sudeste de Alemania. Celebraríamos una visita por parte de nuestros clientes y socios para que ellos mismos puedan formarse una idea de la compañía Bissinger.

Invito

La Günter Bissinger Medizintechnik GmbH si trova a Teningen, vicino a Friburgo, nel sudovest della Germania. I nostri clienti e soci d'affari sono invitati a visitarci per farsi un'idea della nostra ditta.



Bipolare Instrumente	Bipolar instruments	Instruments bipolaires
Bipolare Pinzetten	Bipolar forceps	Pinces bipolaires
Bipolare Pinzetten mit Spülung	Bipolar forceps with irrigation	Pinces bipolaires avec irrigation
Bipolare Pinzetten aus Titan	Bipolar titanium forceps	Pinces bipolaires en titane
Bipolare Pinzetten CLARIS NONSTICK	CLARIS NONSTICK bipolar forceps	Pinces bipolaires CLARIS NONSTICK
Bipolare Scheren	Bipolar scissors	Ciseaux bipolaires
Bipolare Scherenklemmen	Bipolar clamp-scissors	Ciseaux bipolaires à griffes
Bipolare Elektroden für die MIC	Bipolar electrodes for MIS	Electrodes bipolaires pour la CMI
Bipolare Zangen	Bipolar coagulation forceps	Pinces bipolaires à coagulation
Bipolare Zange POWERGRIP	POWERGRIP bipolar forceps	Pinces bipolaires POWERGRIP
Bipolare Zange SLIMLINE	SLIMLINE bipolar forceps	Pinces bipolaires SLIMLINE
Monopolare Instrumente	Monopolar instruments	Instruments monopolaires
Monopolare Elektroden für die MIC	Monopolar electrodes for MIS	Electrodes monopolaires pour la CMI
Monopolare Pinzetten und Klemmen	Monopolar forceps and scissors	Pinces et griffes monopolaires
Elektrodenhandgriffe	Electrode handles	Poignées d'électrodes
Monopolare Elektroden	Monopolar electrodes	Electrodes monopolaires
Elektrodenverlängerungen	Electrode extensions	Pièces de rallonge pour électrodes
Dissektions-Nadelelektroden	Dissection needle electrodes	Electrodes aiguilles pour dissection
Flexible Zangen für die heiße Biopsie	Flexible forceps for hot biopsy	Pinces flexibles à biopsie chaude
Kabel, Neutralelektroden	Cables, neutral electrodes	Câbles, électrodes neutres
Bipolare Anschlusskabel	Bipolar cables	Câbles bipolaires
Monopolare Anschlusskabel	Monopolar cables	Câbles monopolaires
Wiederverwendbare Neutralelektroden	Reusable neutral electrodes	Electrodes neutres réutilisables
Kabel für Einmal-Neutralelektroden	Cables for disposable neutral electrodes	Câbles pour électrodes neutres à usage unique
Nummernverzeichnis	Numerical Index	Index numérique

Legende
Legend
Légende
Leyenda
Leggenda



Verpackungseinheit
Packaging unit
Unité d'emballage
Unidad de empaqu.
Unità di imballaggio



Einmal-Gebrauch
Single-use
A usage unique
No reutilizable
Monouso



Steril verpackt
Sterile packaging
Emballage stérile
Empaquetado esteril
Imballaggio sterile



Betriebsspannung
Electrical capacity
Tension du réseau
Capacidad eléctrica
Tensione di servizio

Instrumentos bipolares	Strumenti bipolari	
Pinzas bipolares	Pinze bipolari	6 - 13
Pinzas bipolares con irrigación	Pinze bipolari con irrigazione	14
Pinzas bipolares de titanio	Pinze bipolari in titanio	15
Pinzas bipolares CLARIS NONSTICK	Pinze bipolari CLARIS NONSTICK	16 - 19
Tijeras bipolares	Forbici bipolari	20 - 22
Pinzas-tijeras bipolares	Forbici a pinza bipolari	23
Electrodos bipolares para CMI	Elettrodi bipolari per la CMI	24 - 25
Pinzas de coagulación bipolares	Pinze per coagulazione bipolare	26 - 29
Pinzas bipolares POWERGRIP	Pinze bipolari POWERGRIP	30- 31
Pinzas bipolares SLIMLINE	Pinze bipolari SLIMLINE	32 - 33
Instrumentos monopolares	Strumenti monopolari	
Electrodos monopolares para CMI	Elettrodi monopolari per la CMI	34 - 35
Pinzas monopolares	Pinze monopolari	36 - 39
Empuñaduras para electrodos	Impugnature per elettrodi	40 - 41
Electrodos monopolares	Elettrodi monopolari	42 - 54
Prolongaciones para electrodos	Prolunghe per elettrodi	55
Electrodos de aguja para disección	Elettrodi ad ago per la dissezione	56 - 57
Pinzas flexibles para biopsia caliente	Pinze flessibili per la biopsia ad alta temperatura	58 - 59
Cables, electrodos neutros	Cavi, elettrodi neutri	
Cables bipolares	Cavi bipolari	62 - 63
Cables monopolares	Cavi monopolari	64 - 65
Electrodos neutros	Elettrodi neutri riutilizzabili	66
Cables para electrodos neutros desechables	Cavi per elettrodi neutri monouso	67
Indice por referencias	Indice numerico	68 - 71



Max. Temperatur in der Waschmaschine (°C)
Max. temperature in washer disinfecter (°C)
 Température max. dans la machine à laver et désinfecter (°C)
Temperatura max. en lavador desinfecter (°C)
 Temperatura max. nella macchina lavatrice (°C)



Max. Temperatur im Autoklaven (°C)
Max. temperature in autoclave (°C)
 Température max. dans l'autoclave (°C)
Temperatura max. en autoclave (°C)
 Temperatura max. nell'autoclave (°C)

Bipolare Pinzetten

Bipolar forceps

Pinces bipolaires

Pinzas bipolares

Pinze bipolari

Bissinger garantiert, dass ausschließlich die hochwertigsten Materialien zur Herstellung unserer Instrumente zum Einsatz kommen. So wird z.B. eine gleich bleibende, optimale Federspannung durch den Einsatz eines speziellen chirurgischen Stahls sichergestellt. Die hunderttausendfach bewährte Isolationsbeschichtung widersteht problemlos auch hoch-alkalischen Reinigungsmitteln und gewährleistet zuverlässig die elektrische Sicherheit des Instruments. Der Sicherheitsstecker aus Hightech-Kunststoff umgibt den gesamten Anschlussbereich, auch zwischen den Kontaktflächen, und verhindert so Verunreinigungen in schwer zugänglichen Bereichen.

Bissinger guarantees that only high-quality materials are used for the production of our instruments. Consistent and optimum spring tension, for example, is ensured by using special surgical steel. The well-proven isolation coating resists without any problems to highly alkaline cleaning agents, so that the electrical safety of the instrument is reliably ensured. The safety plug made of high-tech plastic encloses the complete connection area, even between the contact surfaces, in order to avoid the deposit of impurities in areas which are difficult to access.

Bissinger assure de n'utiliser que des matières de qualité supérieure pour la fabrication de ses instruments. L'acier chirurgical spécialement utilisé, par exemple, assure une tension constante et optimale du ressort. Le revêtement d'isolation, qui a fait ses preuves, résiste sans problèmes aux détergents fortement alcalins, de manière à ce que la sécurité électrique des instruments soit assurée. Le connecteur plastique de sécurité implique des technologies nouvelles et entoure toute la zone de connexion, même entre les surfaces de contact, de manière à empêcher des dépôts d'impuretés dans les zones difficilement accessibles.

Bissinger da la garantía de que en la producción de los instrumentos sólo se emplean materiales de la más alta calidad. Para garantizar, p.ej., una óptima tensión elástica constante utilizamos un acero quirúrgico especial. El revestimiento aislante, cientos miles de veces probado, resiste sin problemas limpiadores altamente alcalinos y garantiza con fiabilidad la seguridad eléctrica del instrumento. El conector de seguridad hecho de materia plástica de tecnología punta encierra toda la región del enchufe, igualmente la zona entre las superficies de contacto, e impide así la contaminación de zonas de acceso difícil.

La Bissinger garantisce che solo materiali di alta qualità vengono utilizzati per la fabbricazione dei suoi strumenti. L'acciaio chirurgico speciale utilizzato assicura, ad esempio, una tensione costante e ottimale della molla. Il rivestimento isolante sperimentato resiste senza problema ai detergenti fortemente alcalini in modo che la sicurezza elettrica degli strumenti sia assicurata. La spina di sicurezza fatta di plastica high-tech circonda la zona di collegamento completa, anche tra le superfici di contatto, in modo da impedire la formazione di impurità nelle zone difficilmente accessibili.



Alle Pinzetten sind mit Flachstecker oder 2-Pin-Stecker lieferbar und so kompatibel mit allen gängigen HF-Generatoren.

All forceps are available with flat plug or 2-pin plug and are therefore compatible with nearly all common high-frequency generators.

Toutes les pincers sont disponibles avec connecteur plat ou connecteur à 2 broches et, donc, compatibles avec tous les générateurs H.F. courants.

Todas las pinzas son disponibles con enchufes planos o enchufes de 2 pines por lo que son compatibles con todos los generadores AF corrientes.

Tutte le pinze sono disponibili con spina piatta o spina a due pin e, quindi, compatibili con tutti i generatori correnti ad alta frequenza.



Flachstecker
Flat plug
Connecteur plat
Enchufe plano
Spina piatta



2-Pin-Stecker
2-pin plug
Connecteur à 2 broches
Enchufe 2 pines
Spina a 2 pin

Bipolare Pinzetten
Bipolar forceps
 Pincès bipolaires
Pinzas bipolares
 Pinze bipolari



McPherson

Uhrmacher
Jeweler
 Bijoutier
Relojero
 Gioielliere



Spitzenbreite
Width of tips
 Largeur des pointes
Anchura de puntas
 Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
 Collegamento

gerade
straight
 droit
recto
 diritto

gewinkelt
angled
 coudé
acodado
 ad angolo

110mm
 gerade
straight
 droit
recto
 diritto

110mm
 gewinkelt
angled
 coudé
acodado
 ad angolo

110mm
 gebogen
curved
 courbé
curvo
 curvo

0,25mm		81507000	81507010	81511100	81511110	81511120
		81607000	81607010	81611100	81611110	81611120
0,45mm		81507001	81507011	81511101	81511111	81511121
		81607001	81607011	81611101	81611111	81611121
1,0mm				81511103	81511113	

Bipolare Pinzetten, gerade

Bipolar forceps, straight

Pinces bipolaires, droites

Pinzas bipolares, rectas

Pinze bipolari, diritte



150mm



160mm



180mm



200mm



220mm



240mm

Spitzenbreite
Width of tips
Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
Connecteur
Enchufe
Collegamento

0,3mm		81515200	81516200	81518200	81520200	81522200	81524200
		81615200		81618200	81620200	81622200	81624200
0,6mm		81515204		81518204	81520204		
1,0mm		81515201	81516201	81518201	81520201	81522201	81524201
		81615201		81618201	81620201	81622201	81624201
2,0mm		81515202	81516202	81518202	81520202	81522202	81524202
		81615202		81618202	81620202	81622202	81624202

Bipolare Pinzetten, gewinkelt
Bipolar forceps, angled
 Pinces bipolaires, coudées
Pinzas bipolares, acodadas
 Pinze bipolari, ad angolo



150 mm



160 mm



180 mm



200 mm



220 mm



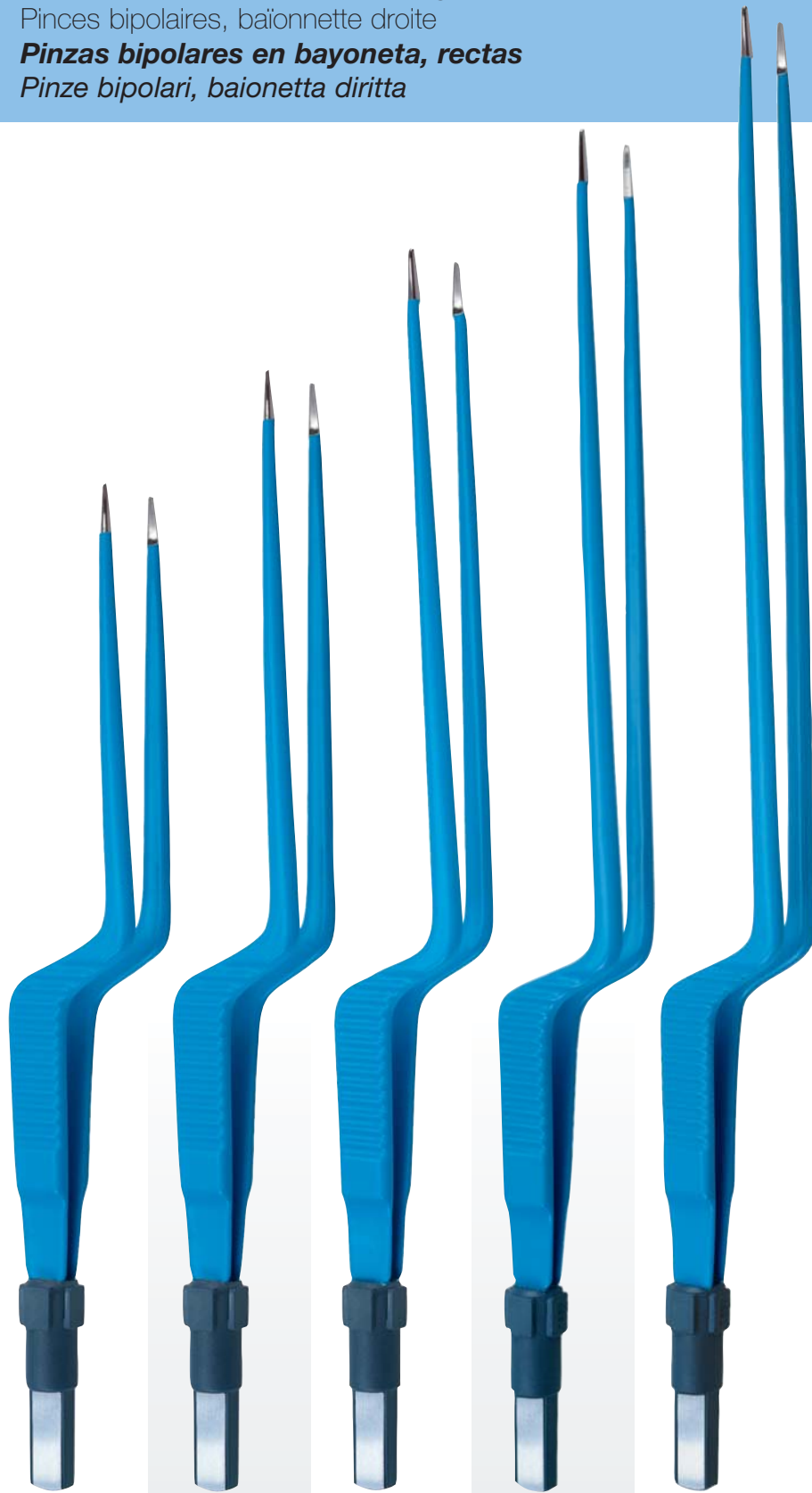
240 mm

Spitzenbreite
Width of tips
 Largeur des pointes
Anchura de puntas
 Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
 Collegamento

0,3 mm		81515210	81516210	81518210	81520210	81522210	81524210
		81615210		81618210	81620210	81622210	81624210
1,0 mm		81515211	81516211	81518211	81520211	81522211	81524211
		81615211		81618211	81620211	81622211	81624211
2,0 mm		81515212	81516212	81518212	81520212	81522212	81524212
		81615212		81618212	81620212	81622212	81624212

Bipolare Pinzetten, bayonett gerade
Bipolar forceps, bayonet, straight tip
 Pincas bipolaires, baïonnette droite
Pinzas bipolares en bayoneta, rectas
 Pinze bipolari, baionetta diritta



Spitzenbreite
Width of tips
 Largeur des pointes
Anchura de puntas
 Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
 Collegamento

		160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm		81516300	81518300	81520300	81522300	81524300
			81618300	81620300	81622300	81624300
1,0 mm		81516301	81518301	81520301	81522301	81524301
			81618301	81620301	81622301	81624301
2,0 mm		81516302	81518302	81520302	81522302	81524302
			81618302	81620302	81622302	81624302

Bipolare Pinzetten, bayonett gewinkelt

Bipolar forceps, bayonet, angled tip

Pinces bipolaires, baïonnette coudée

Pinzas bipolares en bayoneta, acodadas*Pinze bipolari, baionetta ad angolo*max
500
VpSpitzenbreite
Width of tips

Largeur des pointes

Anchura de puntas

Larghezza delle punte

Anschluß
Plug

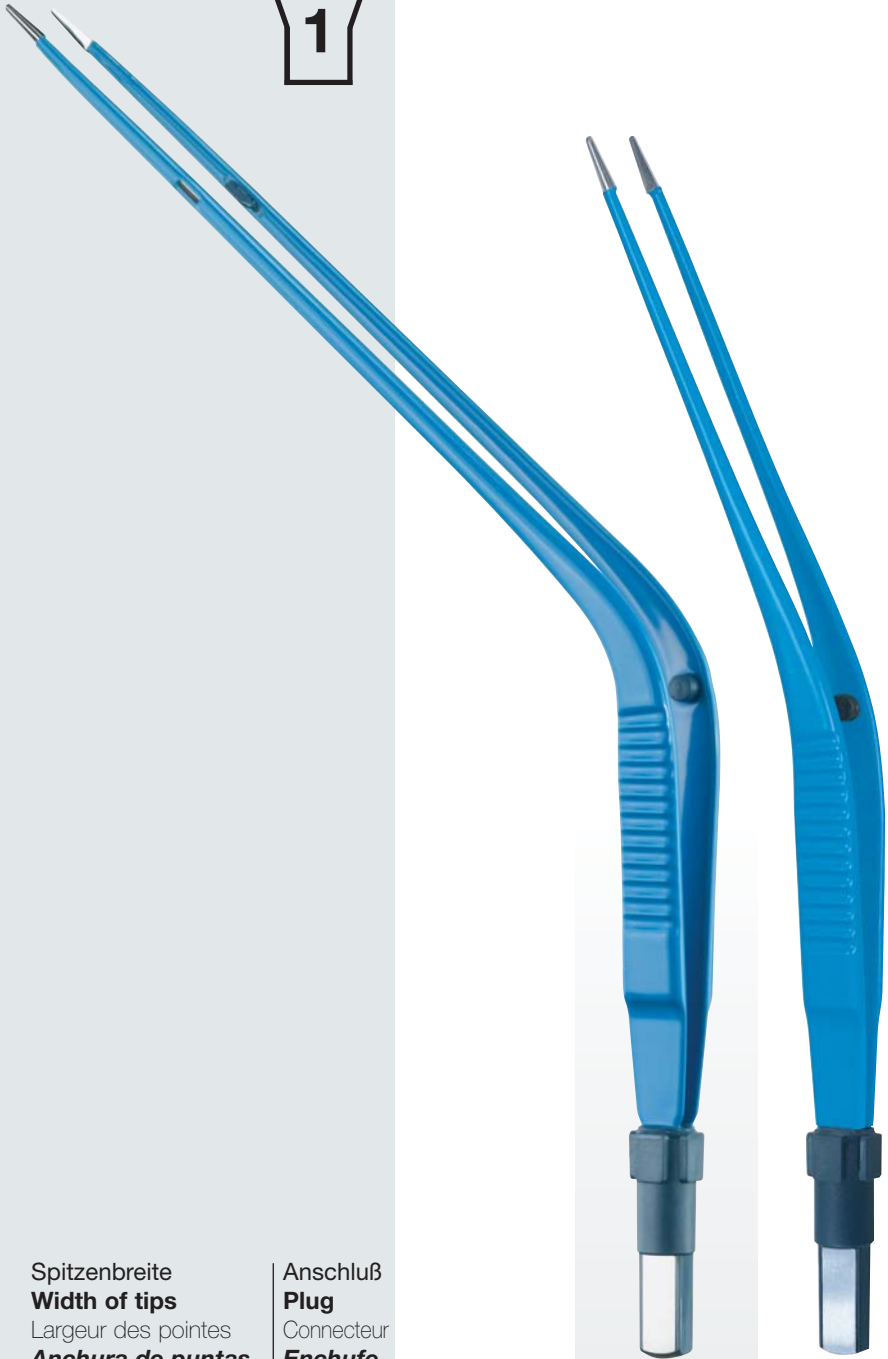
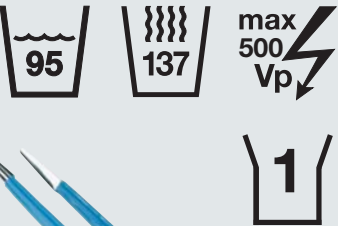
Connecteur

Enchufe

Collegamento

Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	180mm		200mm		220mm		240mm	
0,3mm		81518340	81518330	81520340	81520330	81522340	81522330	81524340	81524330
		81618340	81618330	81620340	81620330	81622340	81622330	81624340	81624330
1,0mm		81518341	81518331	81520341	81520331	81522341	81522331	81524341	81524331
		81618341	81618331	81620341	81620331	81622341	81622331	81624341	81624331
2,0mm		81518342	81518332	81520342	81520332	81522342	81522332	81524342	81524332
		81618342	81618332	81620342	81620332	81622342	81622332	81624342	81624332

Bipolare Pinzetten, kniegebogen
Bipolar forceps, curved
Pinces bipolaires, courbées
Pinzas bipolares, curvas
Pinze bipolari, curvate a gomito



Spitzenbreite
Width of tips
Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
Connecteur
Enchufe
Collegamento

Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento		
		220 mm	170 mm
0,3mm			81517400
			81617400
1,0mm		81522701	81517401
			81617401
2,0mm			81517402
			81617402

Adson
Spitzenbreite 1 mm
Width of tips 1 mm
Largeur des pointes 1 mm
Anchura de puntas 1 mm
Larghezza delle punte 1 mm



Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento		
	120mm	gerade straight droit recto diritto
	81512601	
	81612601	

Bipolare Pinzetten, unisoliert
Bipolar forceps, uninsulated
 Pinces bipolaires, non isolées
Pinzas bipolares sin aislar
 Pinze bipolari, non isolate



McPherson

Uhrmacher
Jeweler
 Bijoutier
Relojero
 Gioielliere



Spitzenbreite
Width of tips
 Largeur des pointes
Anchura de puntas
 Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
 Collegamento

gerade
straight
 droit
recto
 diritto

gewinkelt
angled
 coudé
acodado
 ad angolo

110mm
 gerade
straight
 droit
recto
 diritto

110mm
 gewinkelt
angled
 coudé
acodado
 ad angolo

0,25mm		81807000	81807010	0,25mm	81811100	81811110
0,45mm		81807001	81807011	0,6mm	81811101	81811111

Bipolare Pinzetten mit Spülung
Bipolar forceps with irrigation
Pinces bipolaires avec irrigation
Pinzas bipolares con irrigación
Pinze bipolari con irrigazione



Pinzetten mit integrierter Spülung sind besonders geeignet zur Koagulation von Gewebe, bei dem es zu starkem Verkleben mit der Pinzetten- spitze kommen kann (z. B. bei Lebergewebe oder in der Neurochirurgie). Die NaCl-Spüllösung führt zu verbessertem elektrischem Kontakt und reduziert damit das Anhaften des Gewebes und die Notwendigkeit der intraoperativen Reinigung des Instruments.

Forceps with integral irrigation are particularly suitable for the coagulation of tissue where the coagulated tissue might stick firmly to the tip of the forceps (e.g. liver tissue or when used for neurosurgical applications). The NaCl irrigation solution leads to an improved electrical contact which reduces the sticking of the tissue and thus the necessity of intra- operative cleaning of the instrument.

Les pincés avec irrigation intégrée conviennent particulièrement à la coagulation de tissu où le tissu coagulé adhère fortement à la pointe de la pince (p.ex. tissu de foie ou en cas d'applications neuro- chirurgicales). La solution NaCl assure un contact électrique amélioré, ce qui réduit l'adhésion du tissu et, par conséquent, la nécessité d'un nettoyage intra-opératif de l'instrument.

Las pinzas con función de irrigación integrada son especialmente apropiadas para realizar la coagulación de tejido que tiende a adherirse a la punta de las pinzas (p.ej. el tejido del hígado o en la neurocirugía). La solución de irrigación de NaCl mejora el contacto eléctrico y reduce a la vez la adhesión del tejido y la necesidad de realizar una limpieza del instru- mento en plena operación.

Le pinze con irrigazione integrata sono particolar- mente appropriate per la coagulazione di tessuto che si attacca fortemente alla punta della pinza (p.es. tessuto del fegato o in caso di applicazioni neurochirurgiche). La soluzione NaCl assicura un contatto elettrico migliore che riduce l'adesione del tessuto e, quindi, la necessità di una pulizia intraoperatoria dello strumento.

Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento
---	---

0,5x8mm		81018204	81020204	0,5x5mm	81018304	81020304	81022304
		81118204	81120204		81118304	81120304	81122304
1,0x8mm		81018201	81020201	1,0x5mm	81018301	81020301	81022301
		81118201	81120201		81118301	81120301	81122301
2,0x8mm		81018202	81020202	1,5x5mm	81018303	81020303	81022303
		81118202	81120202		81118303	81120303	81122303

gerade
straight
droit
recto
diritto



bayonett
bayonet
baïonnette
bayoneta
baionetta



Bipolare Pinzetten aus Titan

Bipolar titanium forceps

Pinces bipolaires en titane

Pinzas bipolares de titanio*Pinze bipolari in titanio*

Diese Pinzetten werden aus einer besonders harten und zähen Titanlegierung hergestellt und haben ein wesentlich geringeres Gewicht als Pinzetten aus Edelstahl. Sie sind unmagnetisch und deshalb hervorragend geeignet für den Einsatz im Bereich starker Magnetfelder. Zur besseren Unterscheidung haben alle Titanmodelle einen schwarzen Stecker.

These forceps are made of an extremely hard and tenacious titanium alloy and are much lighter weight than forceps made of stainless steel. They are non-magnetic and, therefore, perfectly suitable for use in the presence of strong magnetic fields.
To allow a better distinction, all titanium models are equipped with a black plug.

Ces pincettes sont faites d'un alliage de titane très dur et tenace. Par rapport aux pincettes en acier inoxydable, leur poids est considérablement réduit. Les pincettes sont non-magnétiques et, donc, peuvent être parfaitement utilisées en présence de champs magnétiques forts.

Pour faciliter leur distinction, tous les modèles en titane sont munis d'un connecteur noir.

Estas pinzas se producen con una aleación de titanio particularmente dura y tenaz y tienen un peso considerablemente inferior a las pinzas de acero inoxidable. Las pinzas no son magnéticas por lo que son especialmente apropiadas para ser utilizadas en campos magnéticos intensos.

Para una mejor distinción, todos los modelos de titanio están equipados con un conector negro.

Queste pinze sono fatte di una lega di titanio che è particolarmente dura e tenace. Il loro peso è notevolmente inferiore a quello delle pinze fatte di acciaio inossidabile. Le pinze sono antimagnetiche e, per questo, possono essere utilizzate perfettamente in presenza di forti campi magnetici. Per facilitare la loro distinzione, tutte le pinze in titanio sono munite di una spina nera.

Spitzenbreite
Width of tips

Largeur des pointes

Anchura de puntas

Larghezza delle punte

Anschluß
Plug

Connecteur

Enchufe

Collegamento

gerade
straight
droit
recto
diritto

bayonett
bayonet
baïonnette
bayoneta
baionetta



180 mm



180 mm



200 mm



220 mm

0,5x8mm		80818204	0,5x5mm	80818304	80820304	80822304
		80918204		80918304	80920304	80922304
1,0x8mm		80818201	1,0x5mm	80818301	80820301	80822301
		80918201		80918301	80920301	80922301
2,0x8mm		80818202	1,5x5mm	80818303	80820303	80822303
		80918202		80918303	80920303	80922303

Bipolare Pinzetten CLARIS NON-STICK
CLARIS NON-STICK bipolar forceps
 Pinces bipolaires CLARIS NON-STICK
Pinzas bipolares CLARIS NON-STICK
 Pinze bipolari CLARIS NON-STICK

Kein Ankleben von koagulierte Gewebe

Bei der Koagulation von Gewebe kann es zum Verkleben des koagulierten Gewebes mit der Pinzettenspitze kommen. Dieser unerwünschte Effekt kann durch den Einsatz von CLARIS Non-Stick-Bipolarpinzetten nun praktisch vollständig verhindert werden. Das mühsame und zeitraubende Abreinigen der Pinzetten während der OP entfällt, was die Unterbrechungen beim Arbeiten erheblich reduziert. Ermöglicht wird dies durch die Verwendung eines Materials mit besonders guten thermischen Eigenschaften für die Pinzettenspitzen. Der Non-Stick-Effekt bleibt dauerhaft erhalten und wird auch durch häufiges Sterilisieren nicht gemindert.



CLARIS NON-STICK

No sticking of coagulated tissue!

During the coagulation of tissue the coagulated tissue might stick to the tip of the forceps. This undesirable effect can almost completely be avoided by using the CLARIS NON-STICK bipolar forceps. By using a material with excellent thermal properties for the tips of the forceps, difficult and time-consuming cleaning of the forceps during an operation is no longer necessary and reduces interruptions during work. The non-stick effect is permanently ensured and will not be reduced, even if subject to frequent sterilisation.

Aucune adhésion du tissu coagulé !

Pendant la coagulation du tissu il se peut que le tissu coagulé adhère à la pointe de la pince. L'utilisation des pinces bipolaires 'CLARIS Non-Stick' permet de supprimer cet effet indésirable quasi complètement. Le nettoyage difficile et pénible des pinces pendant l'opération n'est plus nécessaire, ce qui réduit considérablement les interruptions de travail. Tout cela est possible, car les pointes des pinces sont faites d'une matière présentant des caractéristiques thermiques excellentes. L'effet Non-Stick (non-adhésif) est assuré en permanence et n'est pas non plus réduit par une stérilisation fréquente.

¡Sin adhesión del tejido coagulado!

Al coagular un tejido puede que el tejido coagulado quede adherido a la punta de las pinzas. Este efecto no deseado puede evitarse prácticamente por completo usando las pinzas bipolares CLARIS Non-Stick. La limpieza molesta de las pinzas durante la operación que además exige mucho tiempo queda suprimida lo que reduce considerablemente las interrupciones en el trabajo. Esto se consigue aplicando un material con propiedades térmicas especialmente buenas a las puntas de las pinzas. El efecto non-stick (antiadhesivo) es duradero y no se verá mermado por esterilizaciones frecuentes.

Nessuna adesione del tessuto coagulato!

Con la coagulazione del tessuto può darsi che il tessuto coagulato si attacchi alla punta della pinza. L'uso delle pinze bipolari "CLARIS Non-Stick" permette di impedire questo effetto indesiderato quasi completamente. La pulizia faticosa delle pinze che richiede molto tempo non è più necessaria durante l'operazione, il che riduce notevolmente le interruzioni di lavoro. Ciò è possibile utilizzando un materiale con caratteristiche termiche eccellenti per le punte delle pinze. L'effetto 'Non-Stick' (non adesivo) si mantiene permanentemente e non viene neanche ridotto da una sterilizzazione frequente.



gerade
straight
 droit
recto
 dritto

gewinkelt
angled
 coudé
acodado
 ad angolo



Spitzenbreite
Width of tips
 Largeur des pointes
Anchura de puntas
 Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
 Collegamento

150mm

180mm

200mm

220mm

150mm

180mm

0,3mm		80515200	80518200	80520200	80522200	80515210	80518210
		80615200	80618200	80620200	80622200	80615210	80618210
0,6mm		80515206	80518206	80520206	80522206	80515216	80518216
		80615206	80618206	80620206	80622206	80615216	80618216
1,0mm		80515201	80518201	80520201	80522201	80515211	80518211
		80615201	80618201	80620201	80622201	80615211	80618211
2,0mm		80515202	80518202	80520202	80522202	80515212	80518212
		80615202	80618202	80620202	80622202	80615212	80618212

18 CLARIS NON-STICK

Bipolare Pinzetten, bajonett gerade
Bipolar forceps, bayonet, straight tip
 Pincas bipolaires, baïonnette droite
Pinzas bipolares en bayoneta, rectas
 Pinze bipolari, baionetta diritta

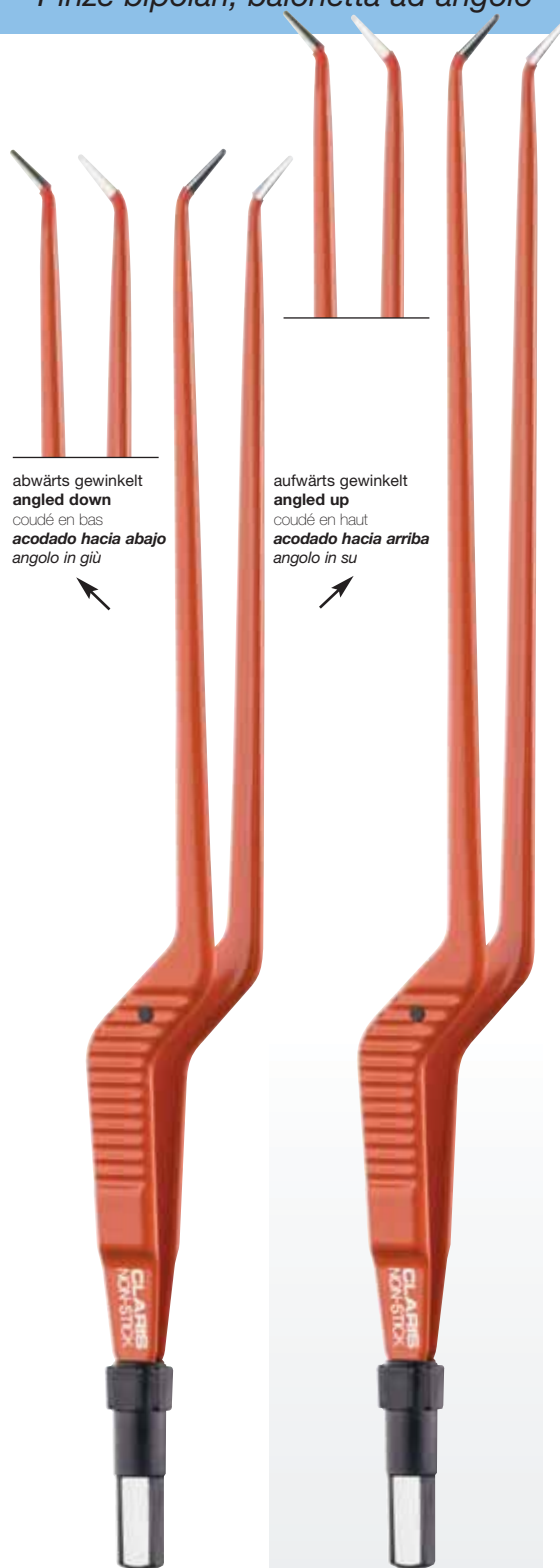


Spitzenbreite
Width of tips
 Largeur des pointes
Anchura de puntas
 Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
 Collegamento

		180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm		80518300	80520300	80522300	80524300
		80618300	80620300	80622300	80624300
0,6 mm		80518306	80520306	80522306	80524306
		80618306	80620306	80622306	80624306
1,0 mm		80518301	80520301	80522301	80524301
		80618301	80620301	80622301	80624301
2,0 mm		80518302	80520302	80522302	80524302
		80618302	80620302	80622302	80624302





abwärts gewinkelt
angled down
coudé en bas
acodado hacia abajo
angolo in giù

aufwärts gewinkelt
angled up
coudé en haut
acodado hacia arriba
angolo in su

Uhrmacher
Jeweler
Bijoutier
Relojero
Gioielliere



gerade
straight
droit
recto
diritto

gewinkelt
angled
coudé
acodado
ad angolo



Spitzenbreite
Width of tips
Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
Connecteur
Enchufe
Collegamento

Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	200 mm	220 mm	110 mm	110 mm
0,25 mm				80511100	80511110
				80611100	80611110
0,6 mm				80511101	80511111
				80611101	80611111
1,0 mm		80520341	80520331	80522341	80522331
		80620341	80620331	80622341	80622331

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
 Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
 Forbici bipolari BiTech

BiTech bipolare Scheren ermöglichen das Schneiden und Präparieren bei gleichzeitiger bipolarer Koagulation und lassen sich auch zum präzisen punkt- oder flächenförmigen Koagulieren von Gefäßen und Gewebeflächen einsetzen. Ihr patentiertes Konstruktionsprinzip macht sie besonders anwendungsfreundlich: Die elektrische Kontaktierung der beiden Scherenblätter erfolgt über nur einen Griffschenkel – das Anschlusskabel wird an lediglich einem Ring befestigt, wodurch Behinderungen beim Handling deutlich reduziert werden.

BiTech bipolar scissors enable cutting and dissection with simultaneous bipolar coagulation. They can also be used for precise pinpoint or zone coagulation of blood vessels and tissue. A patented construction principle ensures that the scissors are easy to use. The electrical contacts for both scissor blades are conducted via one section of the handle, i. e. the connection cable only needs to be attached to one ring, which significantly reduces interference during handling.

Les ciseaux bipolaires BiTech permettent la coupe et la dissection avec la coagulation bipolaire simultanée. Ils peuvent également être employés pour la coagulation précise des vaisseaux sanguins et des tissus, soit s'il s'agit de petits secteurs ou de grandes surfaces. Le principe de fabrication assure une facilité d'utilisation. Le contact électrique entre les deux lames est transmis par un seul anneau de la poignée, et le câble de raccordement n'est fixé qu'à un anneau. Cela permet une réduction significative des interférences lors de la manipulation.

Las tijeras bipolares BiTech permiten cortar y preparar realizando simultáneamente la coagulación bipolar y además pueden utilizarse para coagular con precisión vasos y tejidos de manera puntiforme o planiforme. El principio de construcción patentado de las pinzas facilita enormemente su uso: El contacto eléctrico entre las dos hojas de las tijeras se efectúa a través de una sola hoja – el cable de conexión está sujeto en sólo un ojo lo que reduce considerablemente los entorpecimientos al manipular las tijeras.

Le forbici bipolari BiTech permettono di tagliare e preparare il tessuto realizzando simultaneamente la coagulazione bipolare. Inoltre, possono essere utilizzate per la coagulazione precisa di vasi sanguigni e tessuti, indipendentemente se si tratta di zone puntiformi o di grandi superfici. Il principio di produzione brevettato assicura la loro facilità d'uso particolare. Il contatto elettrico delle due lame è trasmesso da un solo elemento di impugnatura ed il cavo di collegamento è fissato ad un solo anello. Ciò permette una riduzione notevole degli impedimenti all'uso.

* Patentierte: US 6,355,035, EPO 99107816.3

* Patented: US 6,355,035, EPO 99107816.3

* Breveté: US 6,355,035, EPO 99107816.3

* Patented: US 6,355,035, EPO 99107816.3

* Brevettato: US 6,355,035, EPO 99107816.3



Koagulieren während des Schneidens

Coagulation during cutting

Coagulation pendant la coupe

Coagulación al cortar

Coagulazione durante il taglio



Koagulieren vor dem Schneiden

Coagulation prior to cutting

Coagulation avant la coupe

Coagulación antes de cortar

Coagulazione prima del taglio



Punktförmige Koagulation
Pinpoint coagulation

Coagulation de petits secteurs

Coagulación puntiforme

Coagulazione di zone puntiformi



Flächige Koagulation
Zone coagulation

Coagulation de grandes surfaces

Coagulación planiforme

Coagulazione di grandi superfici

Anschlusskabel sind mit Gerätesteckern für alle gängigen HF-Generatoren lieferbar.

Connecting cables with plugs are available for nearly all common high-frequency generators.

Les câbles de raccordement avec connecteur sont disponibles pour presque tous les générateurs H.F. courants.

Los cables de conexión son disponibles con enchufes para todos los generadores AF corrientes.

I cavi di collegamento sono disponibili con spine per tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
 Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
 Forbici bipolari BiTech



Standard-Blatt
Standard blade
 Lame standard
Hoja estándar
 Lama standard



18cm

85718110



21cm

85721110



23cm

85723110



28cm

85728110

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
 Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
 Forbici bipolari BiTech



Schlankes Blatt
Delicate blade
 Lame effilée
Hoja delgada
 Lama sottile



18cm

85718120



21 cm

85721120



23 cm

85723120



28 cm

85728120

Bipolare Scheren-Klemmen

Bipolar clamp-scissors

Ciseaux bipolaires à griffes

Pinzas-tijeras bipolares*Forbici a pinza bipolari*

Diese Instrumente erlauben das kräftige Fassen und Komprimieren von Gewebe in Verbindung mit bipolarer Koagulation bzw. Gefäßversiegelung. Das Gewebe kann danach ohne Instrumentenwechsel durchtrennt werden.

These instruments enable powerful grasping and compression of the tissue, combined with bipolar coagulation or sealing of blood vessels. Then the tissue can be cut without changing the instrument.

Ces instruments permettent la préhension et la compression du tissu, en même temps que la coagulation bipolaire et le scellement des vaisseaux sanguins. Ensuite, le tissu peut être coupé sans changer l'instrument.

Estos instrumentos permiten agarrar fuertemente y comprimir tejidos en combinación con la coagulación bipolar o el sellado de vasos sanguíneos. A continuación se puede cortar el tejido sin necesitar cambiar el instrumento.

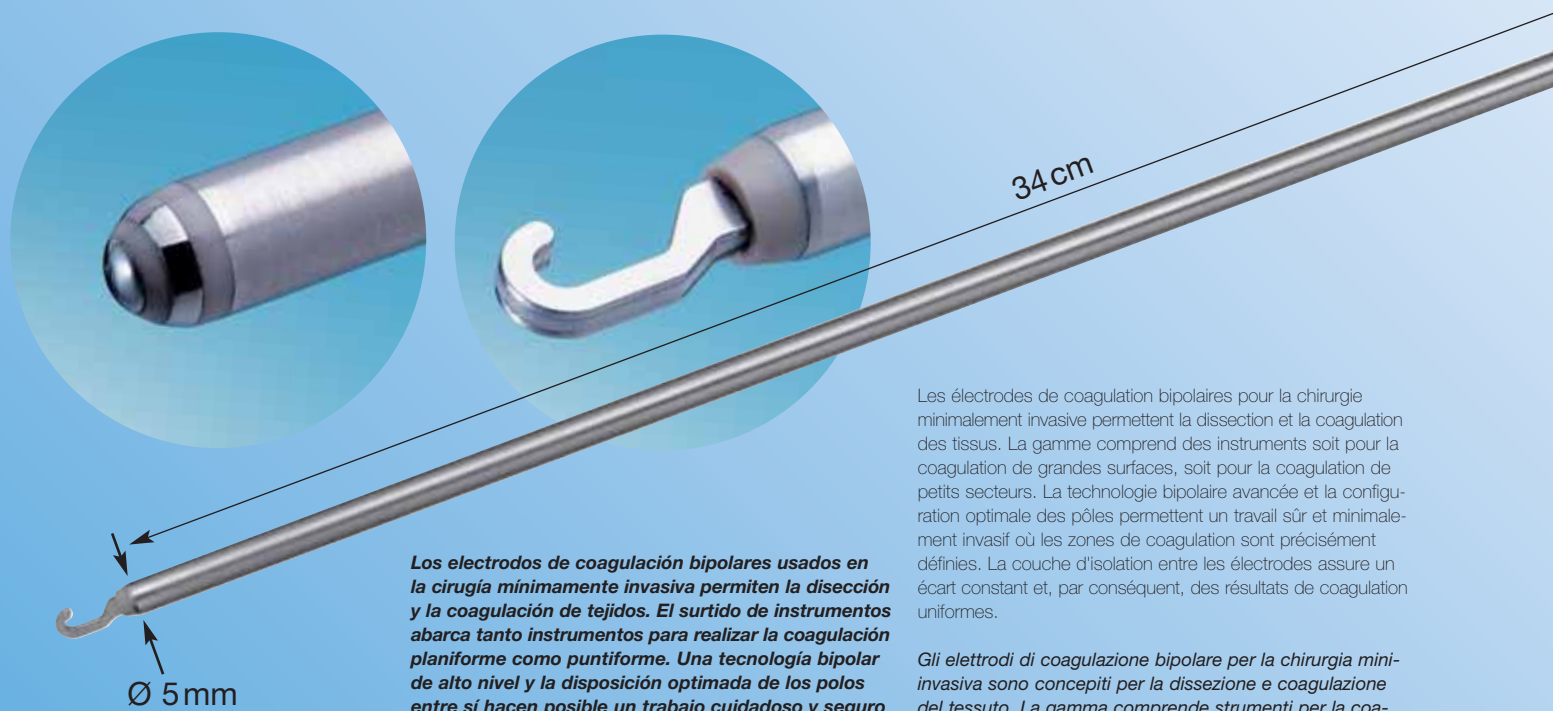
Questi strumenti sono concepiti per la presa e la compressione del tessuto con coagulazione bipolare o coagulazione dei vasi sanguigni simultanea. In seguito, il tessuto può essere tagliato senza cambiare lo strumento.



Bipolare Elektroden für die MIC
Bipolar electrodes for MIS
 Electrodes bipolaires pour la CMI
Electrodos bipolares para CMI
 Elettrodi bipolari per la CMI

Die bipolaren Koagulationselektroden für die Minimal-Invasive-Chirurgie ermöglichen die Dissektion und Koagulation von Gewebe. Das Sortiment umfasst Instrumente zur großflächigen wie auch zur punktförmigen Koagulation. Ausgereifte Bipolartechnologie und die optimale Anordnung der Pole zueinander machen sicheres und schonendes Arbeiten mit genau abgegrenzten Koagulationszonen möglich. Durch die zwischen den Elektroden angeordnete Isolierschicht sind ein gleich bleibender Abstand und damit konstante Koagulationsergebnisse sichergestellt.

The bipolar coagulation electrodes for minimally invasive surgery enable the dissection and coagulation of tissue. The product range comprises instruments for both extensive and pinpoint coagulation. Advanced bipolar technology and the optimum arrangement of the poles enable safe and minimally invasive working with precisely defined coagulation areas. The isolation coating between the electrodes ensures a constant distance and, therefore, provides uniform coagulation results.



Los electrodos de coagulación bipolares usados en la cirugía mínimamente invasiva permiten la disección y la coagulación de tejidos. El surtido de instrumentos abarca tanto instrumentos para realizar la coagulación planiforme como puntiforme. Una tecnología bipolar de alto nivel y la disposición optimada de los polos entre sí hacen posible un trabajo cuidadoso y seguro delimitando con exactitud las zonas de coagulación. El revestimiento aislante aplicado entre los electrodos garantiza una distancia constante y con ello resultados constantes en la coagulación.

Les électrodes de coagulation bipolaires pour la chirurgie minimalement invasive permettent la dissection et la coagulation des tissus. La gamme comprend des instruments soit pour la coagulation de grandes surfaces, soit pour la coagulation de petits secteurs. La technologie bipolaire avancée et la configuration optimale des pôles permettent un travail sûr et minimalement invasif où les zones de coagulation sont précisément définies. La couche d'isolation entre les électrodes assure un écart constant et, par conséquent, des résultats de coagulation uniformes.

Gli elettrodi di coagulazione bipolare per la chirurgia mini-invasiva sono concepiti per la dissezione e coagulazione del tessuto. La gamma comprende strumenti per la coagulazione di grandi superfici e per la coagulazione di zone puntiformi. La tecnologia bipolare avanzata e la configurazione ottimale dei poli permettono un lavoro sicuro e mini-invasivo con zone di coagulazione precisamente definite. Lo strato isolante tra gli elettrodi assicura una distanza regolare e, di conseguenza, garantisce risultati costanti di coagulazione.

Bipolare Elektroden für die MIC
Bipolar electrodes for MIS
 Electrodes bipolaires pour la CMI
Electrodos bipolares para CMI
 Elettrodi bipolari per la CMI



1:1

1:1

1:1

1:1



J-Haken
J-hook

Crochet en J
Gancho J
 Gancio J

85600100

L-Haken
L-hook

Crochet en L
Gancho L
 Gancio L

85600200

Spatel
Spatula

Spatule
Espátula
 Spatola

85600300

Kuppel
Dome

Dôme
Bóveda
 Cupola

85600400

Bipolare Koagulationszangen CLASSIC

CLASSIC bipolar coagulation forceps

Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC

Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC**Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC**

Die zerlegbare bipolare Koagulationszange ist ein wiederverwendbares Instrument für den Einsatz in der Laparoskopie zum Greifen und Schneiden von Gewebe bei gleichzeitiger bipolarer Koagulation. Die leichte Zerlegbarkeit ermöglicht den Einsatz verschiedener Elektroden, erleichtert die Reinigung und erhöht die Reparaturfreundlichkeit. Durch den Einsatz eines Adapters kann sie mit bipolaren Standard-Pinzettenkabeln an die meisten handelsüblichen HF-Generatoren angeschlossen werden.

CLASSIC



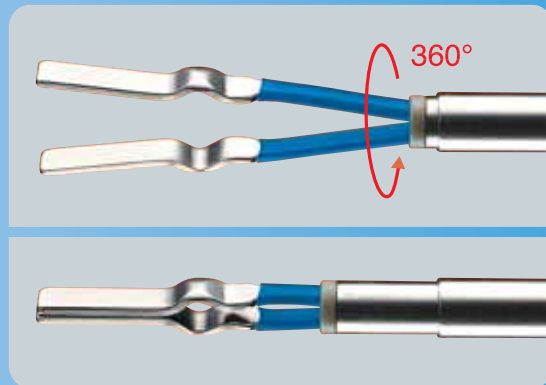
Ø 5mm

The bipolar coagulation forceps which can be dismantled is a reusable instrument to be used for laparoscopy for grasping and cutting the tissue with simultaneous bipolar coagulation. The easy dismantling enables the use of different electrodes, facilitates cleaning and the execution of repair work. By using an adapter, the forceps can be connected with bipolar standard forceps cables to nearly all common high-frequency generators.

La pince à coagulation bipolaire est un instrument démontable et réutilisable destiné à l'utilisation dans la laparoscopie. Elle permet la préhension et la coupe avec la coagulation bipolaire simultanée. La pince est facilement démontable, ce qui permet d'insérer des électrodes différentes et facilite le nettoyage et l'exécution des travaux de réparation. L'utilisation d'un adaptateur permet de la raccorder, par des câbles bipolaires normalisés, à presque tous les générateurs H.F. courants.

La pinza de coagulación bipolar desmontable es un instrumento reutilizable que se usa en la laparoscopia para coger y cortar tejido realizando simultáneamente la coagulación bipolar. Su fácil desmontaje permite usar distintos electrodos y facilita su limpieza así como su reparación. Usando un adaptador puede conectarse con cables estándar para pinzas bipolares a la mayoría de los generadores AF comerciales.

La pinza per coagulazione bipolare è uno strumento smontabile e riutilizzabile concepito per la laparoscopia che permette la presa ed il taglio del tessuto con coagulazione bipolare simultanea. La pinza è facilmente smontabile, il che permette l'inserzione di elettrodi diversi e facilita la pulizia e l'esecuzione di lavori di riparazione. L'uso di un adattatore permette di collegarla, per mezzo dei cavi bipolari standard, con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.



Die Elektrode ist um 360° drehbar, wodurch sie jederzeit in die gewünschte Position gebracht werden kann. Beim Schließen erfolgt kein Zurückweichen des Arbeitseendes. Dadurch ist ein punktgenaues Fassen des zu koagulierenden Gewebes möglich.

The electrode can be rotated by 360° for precise jaw orientation. The jaw does not recede when closing. This allows precise grasping of the tissue to be coagulated.

L'électrode peut être tournée de 360°, ce qui permet à tout moment de la placer à la position désirée. Lors de la fermeture le bout ne recule pas, de manière à ce que la préhension précise du tissu à coaguler soit possible.

El electrodo es girable 360° por lo que puede orientarse en todo momento a la posición adecuada. Al cerrar la pinza no retrocede su extremo. Esto permite coger y coagular el tejido con mucha precisión.

L'elettrodo può essere ruotato di 360°. Così si può spostarlo in qualsiasi momento nella posizione desiderata. L'estremità non si ritira alla chiusura in modo da permettere una presa precisa del tessuto da coagulare.

Bipolare Koagulationszangen CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
 Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
 Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC



Außenrohr **Exterior tube** Tube extérieure **Tubo exterior** Tubo esterno

Innenrohr **Interior tube** Tube intérieure **Tubo interior** Tubo interno

Elektrode **Electrode** Electrode **Electrodo** Elettrodo

Zangenkörper Standard
Standard forceps body
 Corps de pince standard
Cuerpo de la pinza estándar
 Corpo pinza standard

Zangenkörper mit Ringgriff
Forceps body, ring handle
 Corps de pince avec poignée en forme d'anneau
Cuerpo de la pinza, manija con ojos
 Corpo pinza con impugnatura ad anello

Bipolarkabel 3m
Bipolar cable 3m
 Câble bipolaire 3m
Cable bipolar 3m
 Cavo bipolare 3m

Arbeitslänge
Working length
 Longueur de fonctionnement
Distancia de trabajo
 Lunghezza di lavoro

	34 cm	45 cm	20 cm
Innenrohr Interior tube Tube intérieure Tubo interior Tubo interno	85500002	85500006	85500051
Außenrohr Exterior tube Tube extérieure Tubo exterior Tubo esterno	85500003	85500007	85500052
Zangenkörper Standard Standard forceps body Corps de pince standard Cuerpo de la pinza estándar Corpo pinza standard	85500001		
Zangenkörper, Ringgriff Forceps body, ring handle Corps de pince, poignée en forme d'anneau Cuerpo de la pinza, manija con ojos Corpo pinza, impugnatura ad anello	85510001		

Bipolare Koagulationszange CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
 Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
 Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC



Elektroden
Electrodes
 Electrodes
Electrodos
 Elettrodi

Arbeitslänge
Working length
 Longueur de fonctionnement
Distancia de trabajo
 Lunghezza di lavoro

		34 cm	45 cm	20 cm
	Gewellter Steg Rippled bar Barrette ondulée Nervio ondulado Nervatura ondulata	85500010	85500020	85500060
	Pinzettenspitze 1 mm Fluted tip 1 mm Pointe de la pince 1 mm Punta estriada 1 mm Punta della pinza 1 mm	85500011	85500021	85500061
	Kleppinger, gerieft Kleppinger, serrated Kleppinger, strié Kleppinger, estriado Kleppinger, scanalato	85500013	85500023	85500063
	Zangenart. Maul, 3mm Tong-type bit, 3mm Mors à griffes, 3mm Boca tipo pinza 3mm Bocca a tenaglia, 3mm	85500015	85500025	85500065
	Schere gebogen Scissors, curved Ciseaux courbés Tijeras curvas Forbici curve	85500017	85500027	85500067
	Schere mit Hartmetallschneide, gebogen Scissors with TC blade, curved Ciseaux avec lame CT, courbés Tijeras con filo de metal duro, curvas Forbici con lame in metallo duro, curve	85500018	85500028	85500068
	Dissektor Maryland, gebogen Maryland dissector, curved Dissecteur Maryland, courbé Disector Maryland, curvo Dissettore Maryland, curvo	85500019	85500029	85500069



Bipolarkabel 3m
Bipolar cable 3m
 Câble bipolaire 3m
Cable bipolar 3m
 Cavo bipolare 3m

Adapter für Standard Bipolarkabel
Adapter for standard bipolar cable
 Adaptateur pour câble bipolaire standard
Adaptador para cable bipolar
 Adattatore per cavo bipolare standard

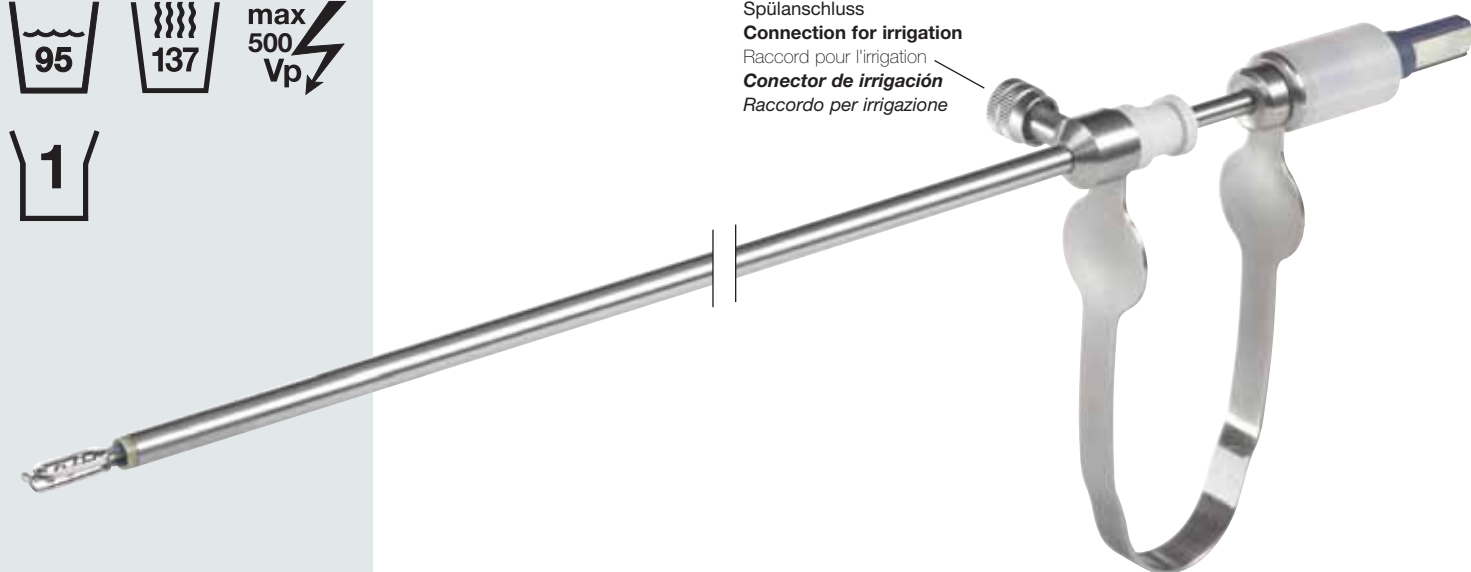
	2-Banana	85500100
	Valleylab	85500101
	Martin	85500102
	Erbe	85500103

	Flachstecker Flat plug Connecteur plat Enchufe plano Spina piatta	85500400
	2-Pin-Stecker 2-pin plug Connecteur à 2 broches Enchufe 2 pines Spina a 2 pin	85500401

Bipolare Zangen COMPACT
COMPACT bipolar forceps
 Pinces bipolaires COMPACT
Pinzas bipolares COMPACT
 Pinze bipolari COMPACT



Spülanschluss
Connection for irrigation
 Raccord pour l'irrigation
Conector de irrigación
 Raccordo per irrigazione



Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
 Collegamento

Arbeitslänge
Working length
 Longueur de fonctionnement
Distancia de trabajo
 Lunghezza di lavoro

			34 cm	45 cm
	Bipolare Fasszange Pinzettenspitze Bipolar forceps, fluted tip Pince de préhension bipolaire, pointe de la pince Pinza de agarre bipolar, punta estriada Pinza da presa bipolare, punta della pinza		88600001	88600005
	Bipolare Koagulationszange, gewellter Steg Bipolar coagulation forceps, rippled bar Pince à coagulation bipolaire, barrette ondulée Pinza de coagulación bipolar, nervio ondulado Pinza per coagulazione bipolare, nervatura ondulata		82100002	82100001
	Bipolare Tubenkoagulationszange, zangenartiges Maul Bipolar tubal coagulation forceps, tongue-type bit Pince bipolaire pour coagulation des trompes, mors à griffes Pinza de coagulación tubular bipolar, boca tipo pinza Pinza per coagulazione tubarica bipolare, bocca a tenaglia		88600002	82100014
			82100003	82100004
			82100010	82100017
			82100005	82100006



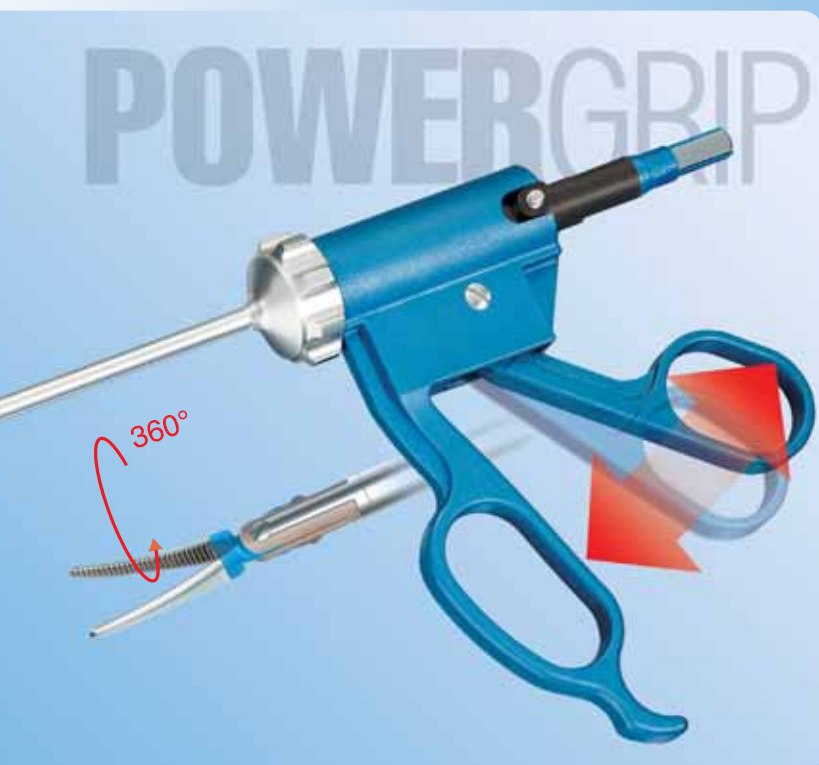
Mit Flachstecker für Standard-Pinzettenkabel
With flat plug for standard forceps cable
 Avec connecteur plat pour câble standard
Con enchufe plano para cable de pinza estándar
 Con spina piatta per cavo standard



Mit Stecker für Koax-Kabel
With plug for coaxial cable
 Avec connecteur pour câble coaxial
Con conector para cable coaxial
 Con spina per cavo coassiale

Bipolare Koagulationszange POWERGRIP
POWERGRIP bipolar coagulation forceps
 Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP
Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP
 Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP

Die POWERGRIP Bipolare Koagulationszange ist ein Instrument zum Fassen, Schneiden und bipolaren Koagulieren in der Minimal-Invasiven-Chirurgie. Ihr Mechanismus ermöglicht ein aktives, gut dosierbares Öffnen und Schließen der Mäuler und besonders hohen Druck beim Fassen und Schneiden bei gleichzeitiger präziser Koagulation des Gewebes. Elektrodeneinsätze für verschiedene Einsatzbereiche können sekundenschnell ausgetauscht werden.



La pinza per coagulazione bipolare POWERGRIP è uno strumento concepito per la presa, il taglio e la coagulazione bipolare nella chirurgia mini-invasiva. Il suo meccanismo permette un'apertura e chiusura attiva e precisa delle branche, assicurando una forte pressione alla presa ed al taglio, con la coagulazione precisa simultanea del tessuto. Gli elementi con elettrodi per le diverse applicazioni possono essere cambiati in pochi secondi.

The bipolar POWERGRIP coagulation forceps is an instrument used for grasping, cutting and bipolar coagulation in minimally invasive surgery. Their mechanism enables active and precise opening and closing of the jaws as well as applying very high pressure when grasping and cutting while precisely coagulating the tissue. Electrode inserts for different applications can be exchanged within a few seconds.

La pince à coagulation bipolaire POWERGRIP est un instrument pour la préhension, la coupe et la coagulation bipolaire dans la chirurgie minimalement invasive. Son mécanisme permet l'ouverture et la fermeture précise et réglable des mors, tout en assurant une très forte pression à la préhension et à la coupe et, en même temps, une coagulation précise des tissus. Les inserts d'électrode pour différentes applications peuvent être interchangés en peu de secondes.

La pinza de coagulación bipolar POWERGRIP es un instrumento para coger, cortar y realizar la coagulación bipolar en la cirugía mínimamente invasiva. El mecanismo permite abrir y cerrar con precisión las bocas de forma activa y aplicar una presión especialmente fuerte al agarrar y cortar el tejido realizando simultáneamente la coagulación del tejido con precisión. Los electrodos cambiables aptos para diversas aplicaciones pueden ser cambiados en cuestión de segundos.

In den besonders ergonomischen Handgriff ist ein Stecker für standardisierte Bipolarkabel zum Anschluss an praktisch alle gebräuchlichen HF-Generatoren fest integriert.

The plug for standardized bipolar cables, which enables the connection to nearly all common high-frequency generators, is integrated in the particularly ergonomic handle.

La poignée ergonomique est munie d'un connecteur pour les câbles bipolaires normalisés qui permet le raccordement à presque tous les générateurs H.F. courants.

La empuñadura especialmente ergonómica lleva integrada fijamente un conector para enchufar un cable bipolar estándar que permite conectar la pinza prácticamente a todos los generadores AF usuales.

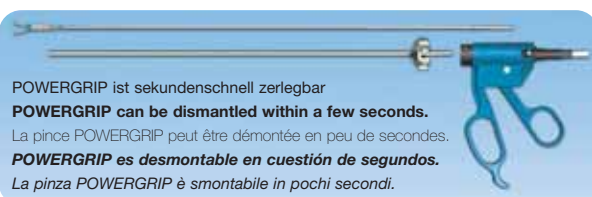
L'impugnatura ergonomica è munita di una spina per i cavi bipolari standard che permette il collegamento con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

Bipolare Koagulationszange POWERGRIP
POWERGRIP bipolar coagulation forceps
 Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP
Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP
 Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP

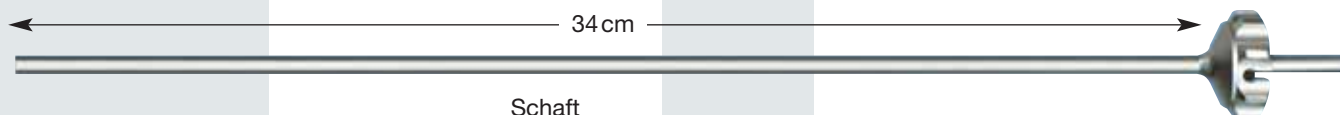


Griff
Handle
 Poignée
Manija
 Impugnatura

82410001



POWERGRIP ist sekundenschnell zerlegbar
POWERGRIP can be dismantled within a few seconds.
 La pince POWERGRIP peut être démontée en peu de secondes.
POWERGRIP es desmontable en cuestión de segundos.
 La pinza POWERGRIP è smontabile in pochi secondi.



Schaft
Shaft
 Tige
Cánula
 Asta

82410034

Große Faszange
Large grasping forceps
 Pince de préhension, grande
Pinza de agarre grande
 Pinza da presa grande

82400010

Schere gebogen
Scissors, curved
 Ciseaux courbés
Tijeras curvas
 Forbici curve

82400018

Pinzette gebogen
Forceps, curved
 Pince courbée
Pinzas curvas
 Pinza curva

82400011

Dissektor Maryland gebogen
Maryland dissector, curved
 Dissecteur Maryland, courbé
Disector Maryland, curvo
 Dissettore Maryland, curvo

82400019

Delta Faszange
Delta Grasper
 Pince de préhension delta
Pinza de agarre Delta
 Pinza da presa a delta

82400014

Hakenzange
Claw forceps
 Pince à griffes
Pinza de gancho
 Pinza a gancio

82400012

Faszange gebogen
Grasping forceps, curved
 Pince de préhension, courbée
Pinza de agarre curva
 Pinza da presa, curva

82400015

Bipolare Mikro-Koagulationszange SLIMLINE
SLIMLINE bipolar micro-coagulation forceps
Pince à micro-coagulation bipolaire SLIMLINE
Pinza para microcoagulación bipolar SLIMLINE
Pinze per microcoagulazione bipolare SLIMLINE



Die SLIMLINE Mikro-Koagulationszange für feinste Arbeiten in der Laparoskopie ist leicht zerlegbar und dadurch problemlos zu reinigen. Die Elektrodeneinsätze sind austauschbar für unterschiedliche Applikationen.

The SLIMLINE microcoagulation forceps for precise working during laparoscopy can be dismantled easily and, therefore, cleaned without any problems. The electrode inserts are exchangeable for different applications.

La pince à micro-coagulation SLIMLINE destinée aux travaux très fins dans la laparoscopie peut être facilement démontée et nettoyée sans problèmes. Les inserts d'électrodes sont interchangeables pour différentes applications.

La pinza para microcoagulación SLIMLINE para efectuar trabajos de alta precisión en la laparoscopia es fácil de desmontar lo que permite su limpieza sin causar problemas. Los electrodos son de tipo intercambiables para aplicaciones diversas.

La pinza per microcoagulazione SLIMLINE è concepita per i lavori precisi nella laparoscopia. È facilmente smontabile e, perciò, può essere pulita senza problemi. Gli elementi con elettrodi per le diverse applicazioni possono essere cambiati.



SLIMLINE Zange, Standard-Griff
SLIMLINE forceps, standard handle
Pince SLIMLINE, poignée standard
Pinza SLIMLINE, manija estándar
Pinza SLIMLINE, impugnatura standard

85533000



SLIMLINE
Bipolarkabel 3m

SLIMLINE bipolar cable 3m

Câble bipolaire
SLIMLINE, 3m

SLIMLINE cable bipolar 3m

Cavo bipolare
SLIMLINE, 3m



SLIMLINE Zange, Ringgriff
SLIMLINE forceps, ring handle
Pince SLIMLINE, poignée en forme d'anneau
Pinza SLIMLINE, manija con ojos
Pinza SLIMLINE, impugnatura ad anello

85533001

Doppelschaft
Double shaft
Tige double
Cánula doble
Asta doppia

85530004



Mikro-Elektrode gewellter Steg
Micro-electrode, rippled bar
Microélectrode, barrette ondulée
Micro-electrodo nervio ondulado
Microelettrodo, nervatura ondulata

85530010



Mikro-Elektrode Pinzettenspitze
Micro-electrode, fluted tip
Microélectrode, pointe de la pince
Micro-electrodo punta estriada
Microelettrodo, punta della pinza

85530011



2-Banana
85530100

Valleylab
85530101

Martin
85530102

Erbe
85530103

Bipolare Nadel und Haken SLIMLINE
SLIMLINE bipolar needle and hooks
 Aiguille et crochets bipolaires SLIMLINE
Aguja y ganchos bipolares SLIMLINE
 Ago e ganci bipolari SLIMLINE



SLIMLINE Koagulationsinstrumente mit einem Schaftdurchmesser von nur 3 mm ermöglichen feinstes Arbeiten in der Laparoskopie bei einer nur minimalen Inzision. Zum Anschluss dient ein bipolares Standard-Pinzettenkabel mit Flachstecker.

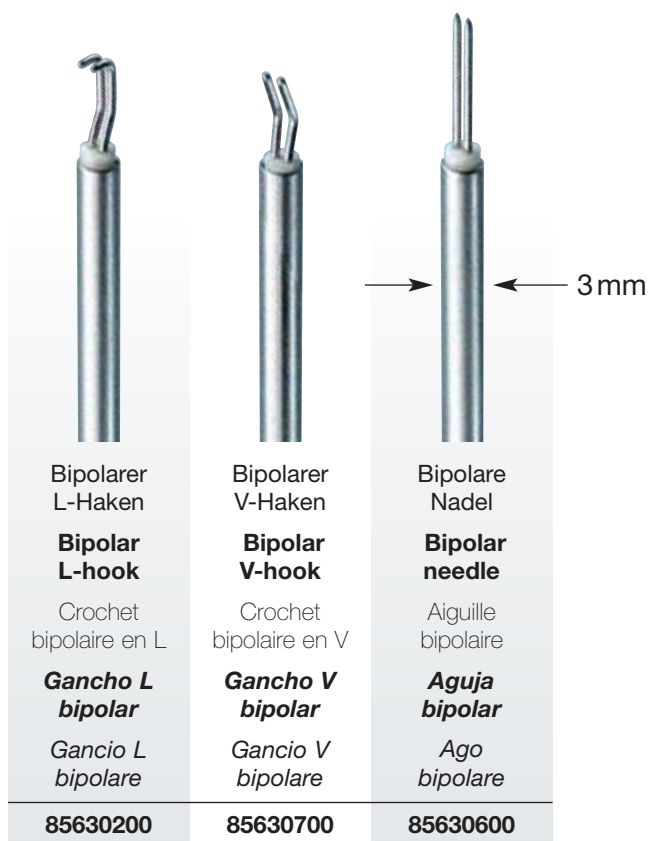
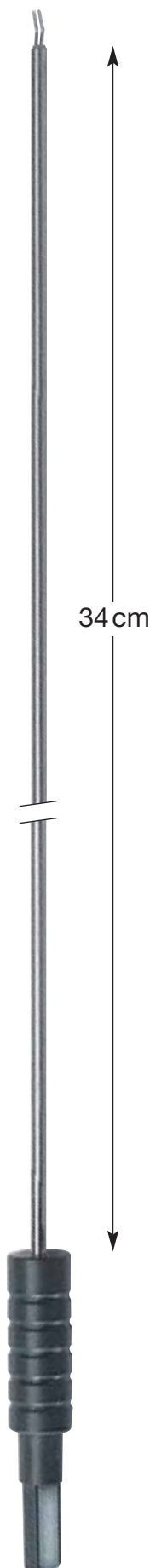
SLIMLINE coagulation instruments with a shaft diameter of only 3 mm enable precise working during laparoscopy with only minimum incision. The connection is ensured by a bipolar standard cable with flat plug.

Les instruments de coagulation SLIMLINE, dont le diamètre de tige est de seulement 3mm, permettent un travail très fin dans la laparoscopie et assurent que l'incision n'est que minimale.

Le raccord est effectué par un câble bipolaire standard avec connecteur plat.

Instrumentos de coagulación SLIMLINE con un diámetro de vástago de sólo 3mm permiten operar con alta precisión en la laparoscopia necesitando incisiones mínimas.

Gli strumenti per coagulazione SLIMLINE, con un diametro asta di solo 3 mm, permettono il lavoro più preciso con incisioni minime nella laparoscopia. Il collegamento avviene per mezzo di un cavo bipolare standard con spina piatta.



Monopolare Elektroden für die MIC
Monopolar electrodes for MIS
 Electrodes monopolaires pour la CMI
Electrodos monopolares para la CMI
 Elettrodi monopolari per la CMI

Gegen den hohen Verschleiß von Elektroden beim Präparieren, Koagulieren und Schneiden von Gewebe hat Bissinger das Konzept der auswechselbaren Elektrodenspitzen entwickelt: In ein robustes, langlebiges Griffteil können je nach Einsatzbereich verschiedene, einfach auszuwechselnde Elektrodenspitzen eingesetzt werden. Sind diese abgenutzt, werden sie kostengünstig durch neue ersetzt. Die Elektrodengriffe können mit entsprechenden Kabeln an praktisch alle gängigen HF-Generatoren angeschlossen werden.

To prevent high wear of the electrodes during the dissection, coagulation and cutting of tissues, Bissinger has developed the concept of exchangeable electrode tips. Depending on the application, easily exchangeable electrode tips can be inserted into robust and long-life handles. If the tips are worn, they are replaced by new ones which reduces costs. The electrode handles can be connected with corresponding cables to nearly all common high-frequency generators.

Les pointes d'électrodes interchangeables conçues par BISSINGER permettent d'empêcher l'usure excessive des électrodes pendant la dissection, la coagulation et la coupe des tissus. Selon l'application, des pointes d'électrodes facilement interchangeables peuvent être insérées dans les poignées solides. Si les pointes sont usées, elles peuvent être remplacées par des nouvelles pointes, ce qui réduit les coûts. Les poignées des électrodes peuvent être raccordées, moyennant les câbles correspondants, à presque tous les générateurs H.F. courants.

Bissinger ha desarrollado el concepto de puntas de electrodos intercambiables para hacer frente al desgaste de los electrodos al disecar, coagular y cortar tejidos. En el mango robusto y de vida larga pueden insertarse fácilmente distintas puntas de electrodos según el campo de aplicación. Una vez desgastados los electrodos podrán sustituirse por unos nuevos y económicos. Los mangos para electrodos pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF usuales disponiendo de los cables adecuados.

Per impedire l'usura eccessiva degli elettrodi con la preparazione, la coagulazione ed il taglio del tessuto, la Bissinger ha sviluppato la sua gamma di punte intercambiabili per gli elettrodi. Secondo l'applicazione, diverse punte facilmente intercambiabili possono essere inserite nelle impugnature solide. Se le punte sono usate, verranno economicamente sostituite da nuove punte. Le impugnature degli elettrodi possono essere collegate, per mezzo dei cavi corrispondenti, con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

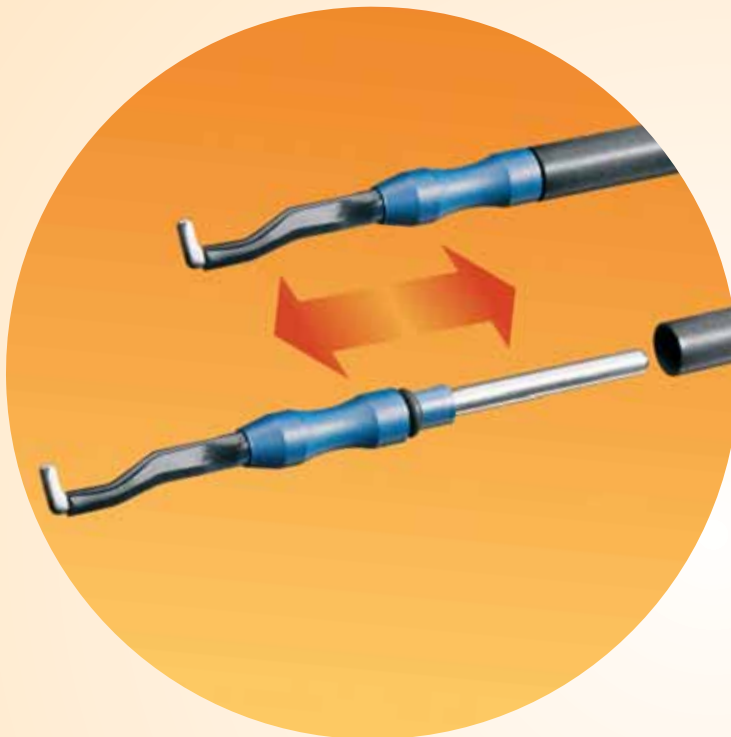
Das Griffteil lässt sich spielend zerlegen, so können die drei Einzelteile problemlos gereinigt und resterilisiert werden.

The handle can be dismantled in next to no time, and the three components can easily be cleaned and sterilised again.

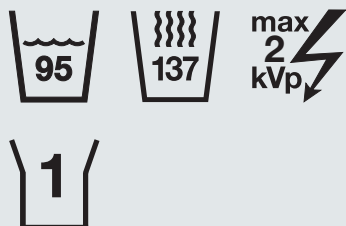
La poignée peut être facilement démontée, ce qui permet de nettoyer et restériliser les trois éléments sans problèmes.

El desmontaje del mango es sumamente fácil y permite limpiar y esterilizar de nuevo las tres piezas individuales que componen el mango.

L'impugnatura è facilmente smontabile in modo che i tre elementi possano essere puliti e risterilizzati senza problema.



Monopolare Elektroden für die MIC
Monopolar electrodes for MIS
 Electrodes monopolaires pour la CMI
Electrodos monopolares para la CMI
 Elettrodi monopolari per la CMI



Handgriff mit Spannschaft 32 cm
Handle incl. shaft 32 cm
 Poignée avec tige, 32 cm
Manija incl. cánula 32 cm
 Impugnatura con asta, 32 cm

85900000



J-Haken
J-hook
 Crochet en J
Gancho J
 Gancio J

85900100



L-Haken
L-hook
 Crochet en L
Gancho L
 Gancio L

85900200



Spatel
Spatula
 Spatule
Espátula
 Spatola

85900300



Nadel
Needle
 Aiguille
Aguja
 Ago

85900400



Kugel
Ball
 Boule
Bola
 Sfera

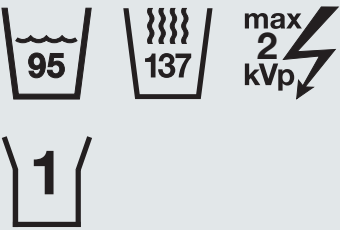
85900500



Messer
Blade
 Lame
Cuchillo
 Lama

85900600

Monopolare Pinzetten mit Stecker 4 mm
Monopolar forceps with 4 mm plug
Pinces monopolaires avec connecteur 4 mm
Pinzas monopolares con enchufe 4mm
Pinze monopolari con spina 4mm



Die hochwertigen monopolaren Koagulationspinzetten sind mit gerieftem (anatomisch) oder gezahntem (chirurgisch) Maul erhältlich und mit einem praktischen Universal-Sicherheitsstecker ausgestattet.

The high-quality monopolar coagulation forceps either have a serrated (anatomical) or half-teeth (surgical) tip and are equipped with a useful universal safety plug.

Les pince à coagulation de qualité supérieure sont disponibles avec mors strié (anatomique) ou mors denté (chirurgical) et sont munies d'un connecteur universel de sécurité.

Las pinzas de coagulación monopolares de alta calidad son disponibles con boca estriada (anatómica) o dentada (quirúrgica) y están equipadas con un práctico enchufe de seguridad universal.

Le pinze per coagulazione monopolare di alta qualità sono disponibili con branche scanalate (anatomiche) o branche dentate (chirurgiche) e sono munite di una spina di sicurezza universale.



	89714112	89618112	89621112	89625112	89630112	89621312
	89714122	89618122	89621122	89625122	89630122	89621322

Monopolare Pinzetten mit Stecker 4 mm

Monopolar forceps with 4 mm plug

Pinces monopolaires avec connecteur 4 mm

Pinzas monopolares con enchufe 4 mm

Pinze monopolari con spina 4 mm



Alle monopolaren Pinzetten mit 4 mm-Stecker können mittels der vorgesehenen Standardkabel an praktisch alle HF-Generatoren angeschlossen werden.

All monopolar forceps with 4 mm plug can be connected with the respective standard cables to nearly all high-frequency generators.

Toutes les pinces monopolaires avec connecteur 4 mm peuvent être raccordées, moyennant les câbles standard correspondants, à presque tous les générateurs H.F.

Todas las pinzas monopolares con enchufe de 4 mm pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF con los cables estándar previstos.

Tutte le pinze monopolari con spina 4 mm possono essere collegate con quasi tutti i generatori ad alta frequenza per mezzo dei cavi standard corrispondenti.



13 cm

15 cm

15 cm

20,5 cm

20,5 cm

89690002

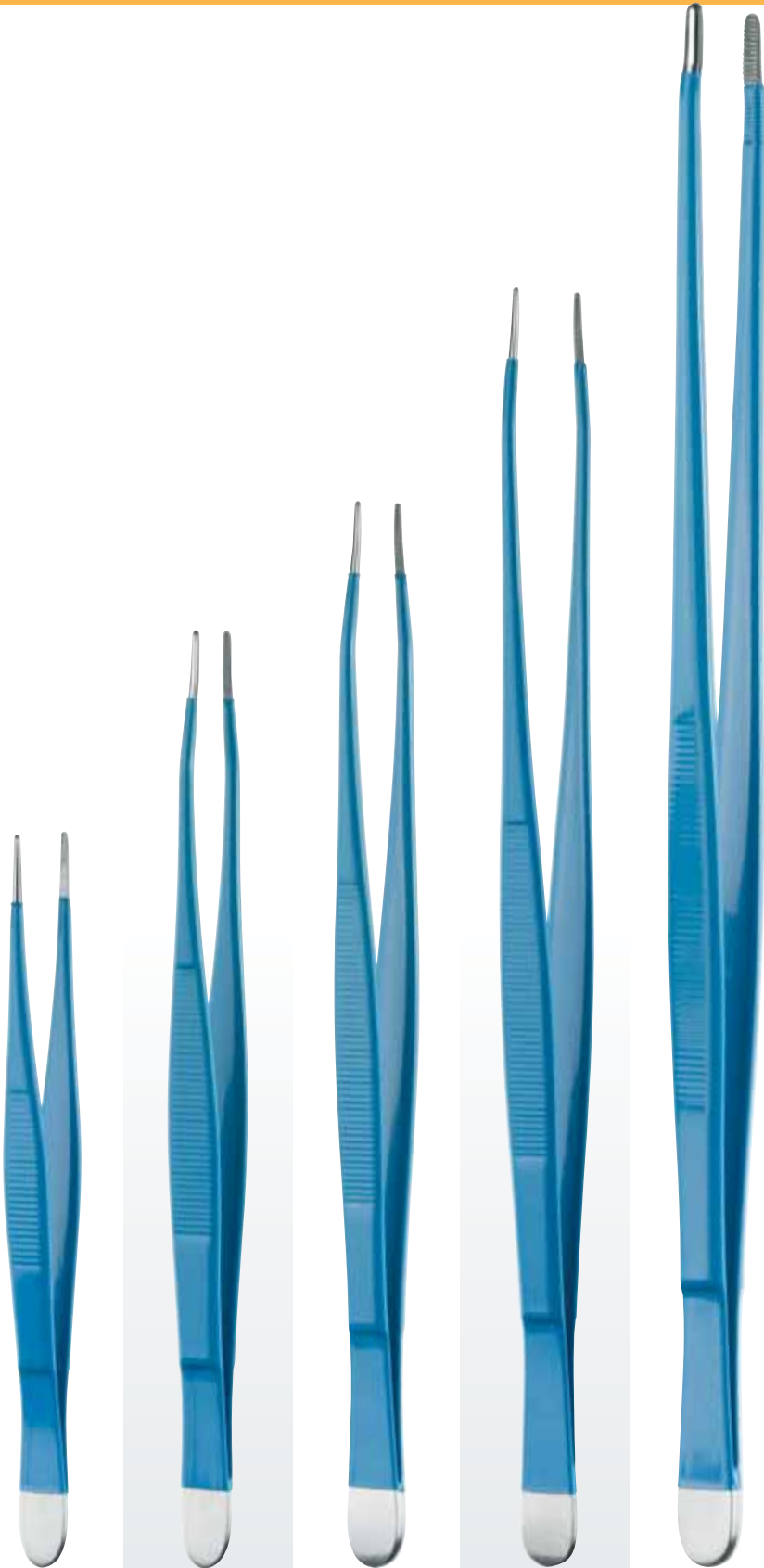
89690012

89690022

89690032

89690042

Monopolare Pinzetten
Monopolar forceps
Pinces monopolaires
Pinzas monopolares
Pinze monopolari



14,5cm 18cm 21cm 25cm 30cm

	89714110	89618110	89621110	89625110	89630110
	89714120	89618120	89621120	89625120	89630120

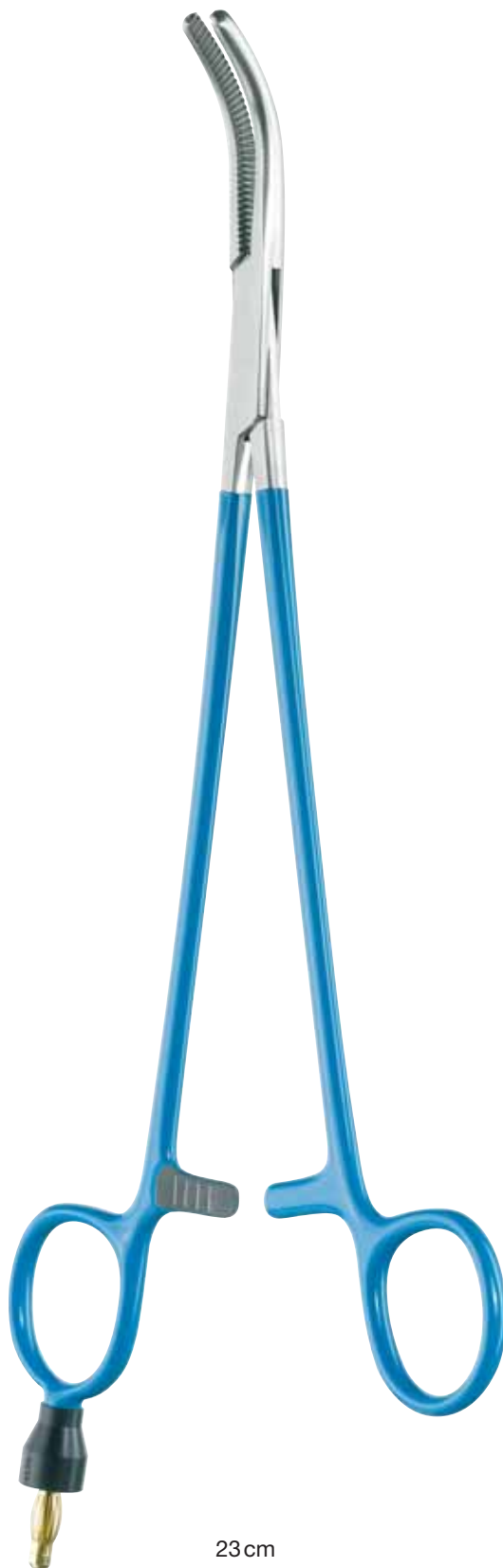
Monopolare Klemmen

Monopolar forceps

Pinces monopolaires

Pinzas monopolares

Pinze monopolari



23 cm

89602184



20 cm

84620212

Einmal-Elektrodenhandgriff
Disposable electrode handle
Poignée d'électrode à usage unique
Mango porta-electrodos de uso único
Impugnatura monouso per elettrodi

⊘

10

max
5
kVp

STERILE

R



85940001	Elektrodenhandgriff für den Einmalgebrauch, steril verpackt Disposable electrode handle, sterile packaging Poignée d'électrode à usage unique, emballée de manière stérile Mango porta-electrodos de uso único, en embalaje estéril Impugnatura monouso per elettrodi, imballaggio sterile	
85900401	Einmal-Nadelelektrode Single-use needle electrode Electrode aiguille à usage unique Electrodo de aguja de uso único Elettrodo ad ago, monouso	
85900601	Einmal-Messerelektrode Single-use knife electrode Electrode coupante à usage unique Electrodo de cuchillo de uso único Elettrodo a lama, monouso	
85900501	Einmal- Kugelelektrode Single-use ball electrode Electrode à boule à usage unique Electrodo de bola de uso único Elettrodo a sfera, monouso	

Elektrodenhandgriffe für monopolare Elektroden

Handles for monopolar electrodes

Poignées pour électrodes monopolaires

Mangos porta-electrodos para electrodos monopolares*Impugnatura per elettrodi monopolari*

Handgriff mit 2 Tasten für Elektroden mit Schaftdurchmesser...

Handle with two buttons for electrodes with a shaft diameter of...

Poignée avec 2 touches pour électrodes ayant un diamètre de tige de ...

Mango con 2 teclas para electrodos con un diámetro de vástago de...*Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi con diametro asta di ...*

4 mm

2,4 mm

89215040**89215024**

Handgriff mit 1 Taste für Elektroden mit Schaftdurchmesser...

Handle with one button for electrodes with a shaft diameter of...

Poignée avec 1 touche pour électrodes ayant un diamètre de tige de ...

Mango con 1 tecla para electrodos con un diámetro de vástago de...*Impugnatura con 1 pulsante per elettrodi con diametro asta di ...*

4 mm

2,4 mm

89217040**89217024**

Stecker generatorseitig

Plug, generator side

Connecteur, côté générateur

Enchufe, lado del generador*Spina, lato generatore*

Anschlusskabel 4 m

Cables 4m

Câble de raccordement 4 m

Cable de conexión 4m*Cavo di collegamento 4 m*

Erbe International, Martin International

**89101070**

Erbe (außer T-Serie)

Erbe (except T-Series)

Erbe (sauf la série T)

Erbe salvo serie T*Erbe (eccetto la serie T)***89101071**

Martin, Berchtold, Integra, Aesculap

**89101072**

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft

Monopolar electrodes with 4 mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 4 mm

Electrodos monopolares con vástago 4 mm

Elettrodi monopolari con asta 4 mm



5

89500007	Spatелеlektrode ovale Form Spatula electrode oval shape Electrode à spatule, forme ovale Electrodo de espátula oval Elettrodo a spatola, forma ovale	3,0 x 24 mm	
89500004	Messerelektrode ovale Form Knife electrode oval shape Electrode coupante, forme ovale Electrodo de cuchillo oval Elettrodo a lama, forma ovale	3,0 x 25 mm	
89500009	Messerelektrode Knife electrode Electrode coupante Electrodo de cuchillo Elettrodo a lama	3,3 x 25 mm	
89500008	Lanzettschneideelektrode abgewinkelt, feines Blatt Lancet-cutting electrode, angled, delicate blade Electrode coupante à lancette, coudée, lame fine Electrodo de hoja lanceolada acodado, hoja fina Elettrodo a lancetta, ad angolo, lama sottile	1,6 x 19 mm	
89500127	Lanzettschneideelektrode gerade, fein Lancet-cutting electrode, straight, delicate blade Electrode coupante à lancette, droite, fine Electrodo de hoja lanceolada recto, hoja fina Elettrodo a lancetta, diritto, sottile	1,6 x 19 mm	
89500126	Lanzettschneideelektrode gerade, starkes Blatt Lancet-cutting electrode, straight, strong blade Electrode coupante à lancette, droite, lame solide Electrodo de hoja lanceolada recto, hoja fina Elettrodo a lancetta, diritto, lama robusta	2,5 x 25 mm	
89500122	Messerelektrode, seitliche Spitze Knife electrode, cutting edge sideways Electrode coupante, pointe latérale Electrodo de cuchillo, corte lateral Elettrodo a lama, punta laterale	3,3 x 25 mm	
89500125	Messerelektrode abgewinkelt, lanzettenförmig Knife electrode angled, lancet Electrode coupante, coudée, lancéolée Electrodo de cuchillo acodado, lanceolado Elettrodo a lama, ad angolo, lanceolato	1,5 x 17 mm	
89500123	Messerelektrode lanzettenförmig Knife electrode, lancet Electrode coupante, lancéolée Electrodo de cuchillo lanceolado Elettrodo a lama, lanceolato	1,5 x 17 mm	

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
 Elettrodi monopolari con asta 4 mm



CERANEEDLE
 Ø 0,5 mm

1

89500001

Wolfram Nadelelektrode mit Keramikisolation
Tungsten needle electrode with ceramic insulator
 Electrode aiguille en tungstène avec isolation céramique
Electrodo de aguja de tungsteno con aislador cerámico
 Elettrodo ad ago di tungsteno con isolante ceramico

Die CERANEEDLE ist mit einem extrem verschleißbeständigen Keramikisolator ausgestattet. Er widersteht der Beanspruchung, wie sie beim Schneiden oder der Spraykoagulation auftritt, wesentlich besser als herkömmliche Materialien.

The CERANEEDLE is equipped with a ceramic insulator which is extremely resistant to wear. The insulator offers better resistance to the loads occurring during cutting or spray coagulation than common materials.

L'aiguille CERANEEDLE est dotée d'un isolateur céramique qui est très résistant à l'usure. Comparé aux matières traditionnelles, il résiste beaucoup mieux aux sollicitations provoquées par la coupe ou la fulguration.

La CERANEEDLE está equipada con un aislador cerámico altamente resistente al desgaste. Este material resiste mucho mejor el esfuerzo que se produce al cortar o en la coagulación spray que materiales usuales.

L'ago CERANEEDLE è dotato di un isolante ceramico che è molto resistente all'usura. Per questo, resiste alle sollecitazioni provocate dai tagli o dalla folgorazione molto meglio che i materiali tradizionali.



5

89500011

Nadelelektrode isoliert
Needle electrode, insulated
 Electrode aiguille, isolée
Electrodo de aguja aislado
 Elettrodo ad ago, isolato

Ø 0,5 mm



89500005

Nadelelektrode
Needle electrode
 Electrode aiguille
Electrodo de aguja
 Elettrodo ad ago

Ø 0,5 mm



89500006

Nadelelektrode
Needle electrode
 Electrode aiguille
Electrodo de aguja
 Elettrodo ad ago

Ø 0,8 mm



89500014

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
 Electrode à boucle en fil métallique
Electrodo de lazo de alambre
 Elettrodo ad ansa

Ø 5 mm



89500015

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
 Electrode à boucle en fil métallique
Electrodo de lazo de alambre
 Elettrodo ad ansa

Ø 10 mm



89500016

Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
 Electrode à boucle de bande
Electrodo de lazo de cinta
 Elettrodo ad ansa a nastro

Ø 12 mm



89500017

Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
 Electrode à boucle de bande
Electrodo de lazo de cinta
 Elettrodo ad ansa a nastro

Ø 16 mm



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft

Monopolar electrodes with 4 mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 4 mm

Electrodos monopolares con vástago 4 mm

Elettrodi monopolari con asta 4 mm



5

89500020

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode à boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera

Ø 2 mm



89500021

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode à boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera

Ø 4 mm



89500022

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode à boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera

Ø 6 mm



89500130

Kugelelektrode abgewinkelt
Ball electrode, angled
Electrode à boule, coudée
Electrodo de bola acodado
Elettrodo a sfera, ad angolo

Ø 2 mm



89500131

Kugelelektrode abgewinkelt
Ball electrode, angled
Electrode à boule, coudée
Electrodo de bola acodado
Elettrodo a sfera, ad angolo

Ø 4 mm



89500032

Spatelelektrode biegsam
Spatula electrode, flexible
Electrode à spatule, flexible
Electrodo de espátula flexible
Elettrodo a spatola, flessibile

2 x 16 mm



1

89500033

Spatelelektrode biegsam
Spatula electrode, flexible
Electrode à spatule, flexible
Electrodo de espátula flexible
Elettrodo a spatola, flessibile

2 x 16 mm



89500037

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



89500038

Spatelelektrode gerade, ovale Form
Spatula electrode, straight, oval shape
Electrode à spatule, droite, forme ovale
Electrodo de espátula recto oval
Elettrodo a spatola, diritto, forma ovale

3 x 24 mm



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft

Monopolar electrodes with 4 mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 4 mm

Electrodos monopolares con vástago 4 mm

Elettrodi monopolari con asta 4 mm



max
4
kVp



89500138

Drahtschlingenelektrode

Wire loop electrode

Electrode à boucle en fil métallique

Electrodo de lazo de alambre

Elettrodo ad ansa

Ø 5 mm



89500139

Drahtschlingenelektrode

Wire loop electrode

Electrode à boucle en fil métallique

Electrodo de lazo de alambre

Elettrodo ad ansa

Ø 10 mm



89500140

Kugelelektrode

Ball electrode

Electrode à boule

Electrodo de bola

Elettrodo a sfera

Ø 2 mm



89500141

Kugelelektrode

Ball electrode

Electrode à boule

Electrodo de bola

Elettrodo a sfera

Ø 4 mm



89500142

Kugelelektrode

Ball electrode

Electrode à boule

Electrodo de bola

Elettrodo a sfera

Ø 6 mm



89500143

Nadelelektrode

Needle electrode

Electrode aiguille

Electrodo de aguja

Elettrodo ad ago

0,8 x 12 mm



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft

Monopolar electrodes with 4 mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 4 mm

Electrodos monopolares con vástago 4 mm

Elettrodi monopolari con asta 4 mm



89500144

Nadelelektrode

Needle electrode

Electrode aiguille

Electrodo de aguja

Elettrodo ad ago

0,8 x 10 mm



89500145

Messerelektrode

Knife electrode

Electrode coupante

Electrodo de cuchillo

Elettrodo a lama

2,4 x 10 mm



89500146

Messerelektrode abgewinkelt

Knife electrode, angled

Electrode coupante, coudée

Electrodo de cuchillo acodado

Elettrodo a lama, ad angolo

2,4 x 10 mm



89500147

Messerelektrode

Knife electrode

Electrode coupante

Electrodo de cuchillo

Elettrodo a lama

3,3 x 25 mm



89500148

Messerelektrode, seitliche Spitze

Knife electrode, cutting edge sideways

Electrode coupante, pointe latérale

Electrodo de cuchillo, corte lateral

Elettrodo a lama, punta laterale

3,3 x 20 mm



89500149

Messerelektrode

Knife electrode

Electrode coupante

Electrodo de cuchillo

Elettrodo a lama

2,4 x 20 mm



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft

Monopolar electrodes with 4 mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 4 mm

Electrodos monopolares con vástago 4 mm

Elettrodi monopolari con asta 4 mm



max
4
kVp



89500150

Lanzettelektrode, feines Blatt
Lancet electrode, delicate blade
Electrode à lancette, lame fine
Electrodo lanceolado, hoja fina
Elettrodo a lancetta, lama sottile

1,6 x 20 mm



89500151

Lanzettelektrode, starkes Blatt
Lancet electrode, strong blade
Electrode à lancette, lame solide
Electrodo lanceolado, hoja fuerte
Elettrodo a lancetta, lama robusta

2,2 x 20 mm

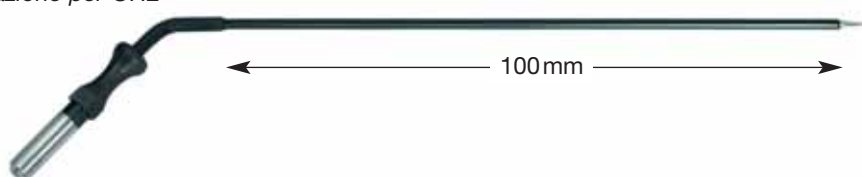


max
2
kVp

89500190

Koagulationsnadel für HNO
Coagulation needle for ENT
Aiguille de coagulation pour ORL
Aguja de coagulación para ORL
Ago di coagulazione per ORL

Ø 1,2 mm



89500191

Kugelelektrode für HNO
Ball electrode for ENT
Electrode à boule pour ORL
Electrodo de bola para ORL
Elettrodo a sfera per ORL

Ø 2 mm



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft

Monopolar electrodes with 4 mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 4 mm

Electrodos monopolares con vástago 4 mm

Elettrodi monopolari con asta 4 mm



Elektroden zur Konisation an der Portio Uteri und im Zervixkanal
(Large Loop Excision of the Transformation Zone – LLETZ-Methode)

**Electrodes for conisation of the cervix uteri and the cervical canal
(large loop excision of the transformation zone – LLETZ method)**

Electrodes pour conisation de la portion vaginale du col de l'utérus et du canal du col de l'utérus
(méthode LLETZ - large loop excision of the transformation zone)

**Electrodos para la conización en la zona del útero y en el canal cervical
(Large Loop Excision of the Transformation Zone – método LLETZ)**

*Elettrodi per conisazione alla portio uterina ed al canale cervicale
(metodo LLETZ - large loop excision of the transformation zone)*



89500181

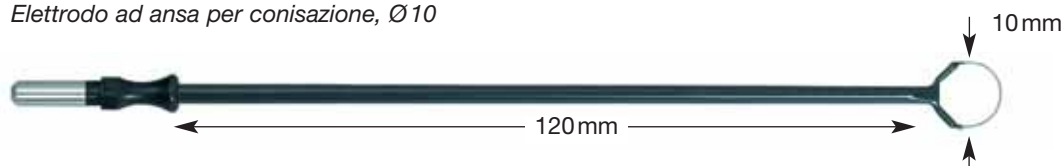
Schlingenelektrode zur Konisation Ø10

Loop electrode for conisation Ø10

Electrode à boucle pour conisation, Ø 10

Electrodo de lazo para la conización Ø10

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø10



89500182

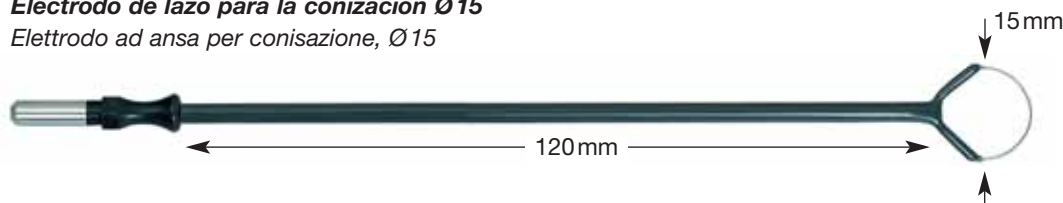
Schlingenelektrode zur Konisation Ø15

Loop electrode for conisation Ø15

Electrode à boucle pour conisation, Ø 15

Electrodo de lazo para la conización Ø15

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø15



89500183

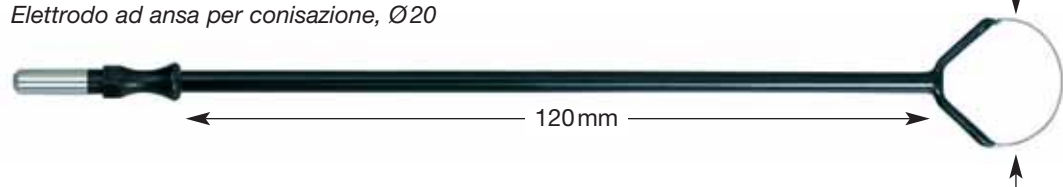
Schlingenelektrode zur Konisation Ø20

Loop electrode for conisation Ø20

Electrode à boucle pour conisation, Ø 20

Electrodo de lazo para la conización Ø20

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø20



89500184

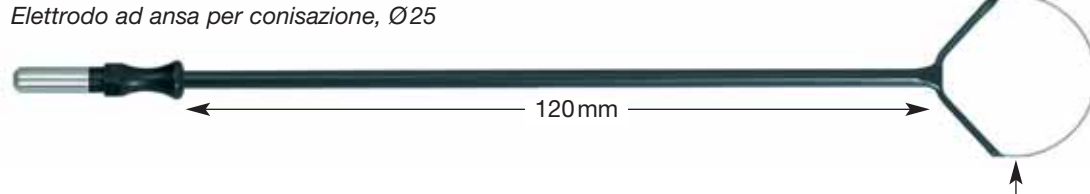
Schlingenelektrode zur Konisation Ø25

Loop electrode for conisation Ø25

Electrode à boucle pour conisation, Ø 25

Electrodo de lazo para la conización Ø25

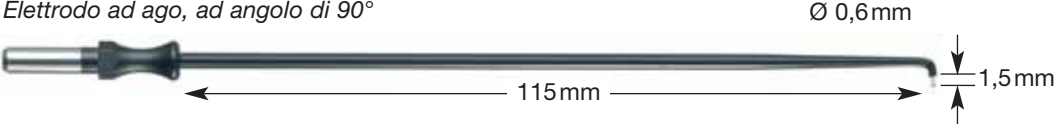
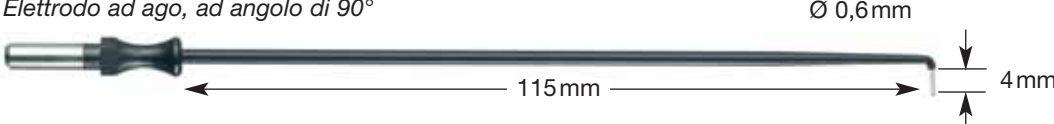
Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø25





Schneideelektroden für Meniskus-Resektion
Cutting electrodes for meniscus resection
 Electrodes coupantes pour résection du ménisque
Electrodos de corte para resección de menisco
 Elettrodi da taglio per resezione del menisco



89500170	Nadelelektrode 90° abgewinkelt Needle electrode, 90° angled Electrode aiguille, coudée 90° Electrodo de aguja acodado 90° Elettrodo ad ago, ad angolo di 90°	
89500171	Nadelelektrode 90° abgewinkelt Needle electrode, 90° angled Electrode aiguille, coudée 90° Electrodo de aguja acodado 90° Elettrodo ad ago, ad angolo di 90°	
89500172	Messerelektrode 45° abgewinkelt Knife electrode, 45° angled Electrode coupante, coudée 45° Electrodo de cuchillo acodado 45° Elettrodo a lama, ad angolo di 45°	
89500173	Tastelektrode 90° abgewinkelt Probe electrode, 90° angled Electrode à palpeur, coudée 90° Electrodo palpador acodado 90° Elettrodo palpatore, ad angolo di 90°	
89500174	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	



89503007	Spatelelektrode Spatula electrode Electrode à spatule Electrodo de espátula Elettrodo a spatola	2,5 x 20 mm 
89503009	Schneideelektrode Blade electrode Electrode coupante Electrodo de corte Elettrodo da taglio	2,5 x 20 mm 
89503020	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	Ø 2 mm 
89503021	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	Ø 4 mm 
89503022	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	Ø 6 mm 
89503130	Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée Electrodo de bola acodado Elettrodo a sfera, ad angolo	Ø 2 mm 
89503131	Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée Electrodo de bola acodado Elettrodo a sfera, ad angolo	Ø 4 mm 

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm
 Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm

51



5

89503014	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre Elettrodo ad ansa	Ø 5 mm	
89503015	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre Elettrodo ad ansa	Ø 10 mm	
89503018	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre Elettrodo ad ansa	Ø 14 mm	
89503016	Bandschlingenelektrode Ribbon loop electrode Electrode à boucle de bande Electrodo de lazo de cinta Elettrodo ad ansa a nastro	Ø 10 mm	
89503017	Bandschlingenelektrode Ribbon loop electrode Electrode à boucle de bande Electrodo de lazo de cinta Elettrodo ad ansa a nastro	Ø 14 mm	
89503005	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	Ø 0,5 mm	
89503006	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	Ø 0,7 mm	

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft

Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm

Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm**Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm**max
4
kVp

89503149

Spatelelektrode

Spatula electrode

Electrode à spatule

Electrodo de espátula**Elettrodo a spatola**

2,5 x 20 mm



89503147

Schneidelektrode

Blade electrode

Electrode coupante

Electrodo de corte**Elettrodo da taglio**

2,5 x 20 mm



89503143

Nadelelektrode

Needle electrode

Electrode aiguille

Electrodo de aguja**Elettrodo ad ago**

Ø 0,5/20 mm



89503146

Nadelelektrode

Needle electrode

Electrode aiguille

Electrodo de aguja**Elettrodo ad ago**

Ø 0,7/20 mm



89503140

Kugelelektrode

Ball electrode

Electrode à boule

Electrodo de bola**Elettrodo a sfera**

Ø 2 mm



89503141

Kugelelektrode

Ball electrode

Electrode à boule

Electrodo de bola**Elettrodo a sfera**

Ø 4 mm



Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft

Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm

Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm

Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm



Elektroden zur Konisation an der Portio Uteri und im Zervixkanal
(Large Loop Excision of the Transformation Zone – LLETZ-Methode)

Electrodes for conisation of the cervix uteri and the cervical canal
(large loop excision of the transformation zone – LLETZ method)

Electrodes pour conisation de la portion vaginale du col de l'utérus et du canal du col de l'utérus
(méthode LLETZ - large loop excision of the transformation zone)

Electrodos para la conización en la zona del útero y en el canal cervical
(Large Loop Excision of the Transformation Zone – método LLETZ)

Elettrodi per conisazione alla portio uterina ed al canale cervicale
(metodo LLETZ - large loop excision of the transformation zone)



89503181

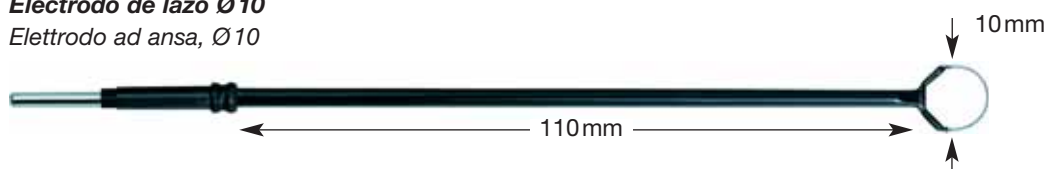
Schlingenelektrode Ø10

Loop electrode Ø10

Electrode à boucle, Ø 10

Electrodo de lazo Ø10

Elettrodo ad ansa, Ø10



89503182

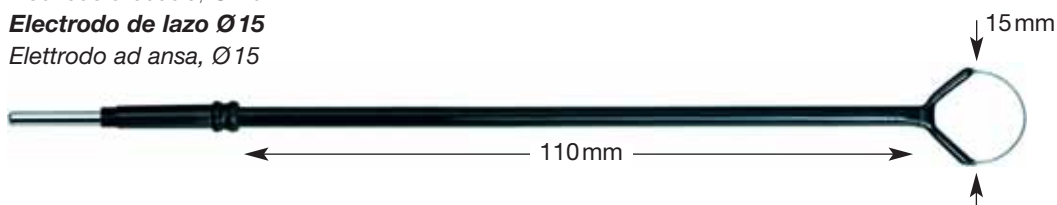
Schlingenelektrode Ø15

Loop electrode Ø15

Electrode à boucle, Ø 15

Electrodo de lazo Ø15

Elettrodo ad ansa, Ø15



89503183

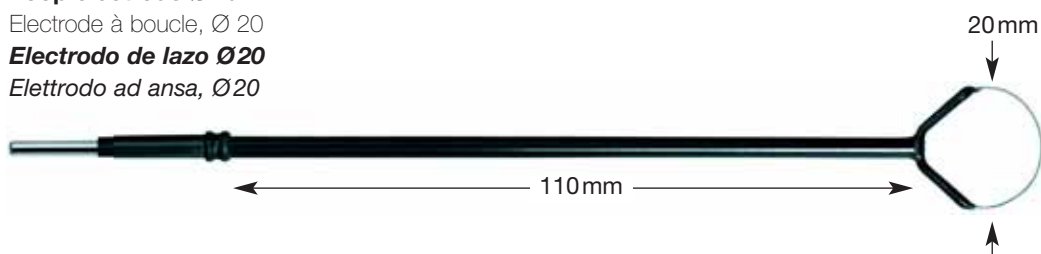
Schlingenelektrode Ø20

Loop electrode Ø20

Electrode à boucle, Ø 20

Electrodo de lazo Ø20

Elettrodo ad ansa, Ø20



89503184

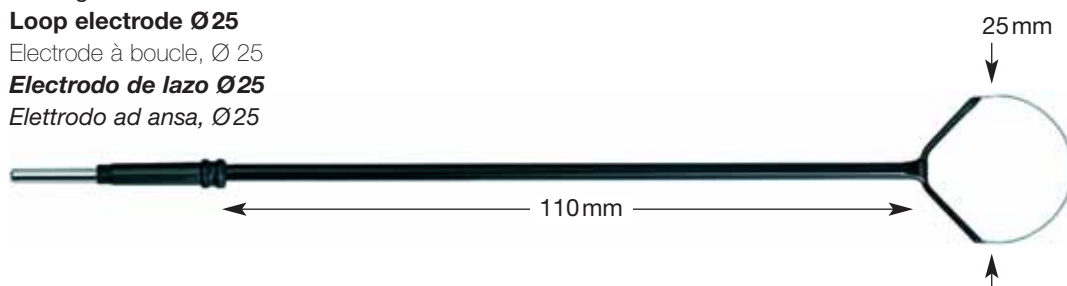
Schlingenelektrode Ø25

Loop electrode Ø25

Electrode à boucle, Ø 25

Electrodo de lazo Ø25

Elettrodo ad ansa, Ø25



Elektroden für Kosmetik und Dental mit 1,6mm Schaft, biegsam

Electrodes for aesthetic and dental surgery with 1.6mm shaft, flexible

Electrodes pour chirurgie cosmétique et dentaire avec tige 1,6mm, flexibles

Electrodos para cirugía cosmética y dental con vástago 1,6mm, flexible*Elettrodi per chirurgia cosmetica e dentale con asta 1,6mm, flessibili*

89509010	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja <i>Elettrodo ad ago</i> 
89509011	Spatelelektrode Spatula electrode Electrode à spatule Electrodo de espátula <i>Elettrodo a spatola</i> 
89509012	Kugelelektrode Ø 1 mm Ball electrode Ø 1 mm Electrode à boule, Ø 1 mm Electrodo de bola Ø 1 mm <i>Elettrodo a sfera, Ø 1 mm</i> 
89509013	Kugelelektrode Ø 3 mm Ball electrode Ø 3 mm Electrode à boule, Ø 3 mm Electrodo de bola Ø 3 mm <i>Elettrodo a sfera, Ø 3 mm</i> 
89509014	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre <i>Elettrodo ad ansa</i> 
89509015	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre <i>Elettrodo ad ansa</i> 
89509016	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre <i>Elettrodo ad ansa</i> 
89509017	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre <i>Elettrodo ad ansa</i> 
89509018	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre <i>Elettrodo ad ansa</i> 

Elektrodenverlängerungen

Electrode extensions

Pièces de rallonge pour électrodes

Prolongaciones para electrodos*Prolunghe per elettrodi***4 mm****89505080**

Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 100 mm

Extension for electrodes with 4 mm shaft, 100 mm

Pièce de rallonge pour tige 4 mm, 100 mm

Prolongación para electrodos con vástago de 4 mm, 100 mm*Prolunga per asta 4 mm, 100 mm***89505085**

Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 150 mm

Extension for electrodes with 4 mm shaft, 150 mm

Pièce de rallonge pour tige 4 mm, 150 mm

Prolongación para electrodos con vástago de 4 mm, 150 mm*Prolunga per asta 4 mm, 150 mm***2,4 mm****89505090**

Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 100 mm

Extension for electrodes with 2.4 mm shaft, 100 mm

Pièce de rallonge pour tige 2,4 mm, 100 mm

Prolongación para electrodos con vástago de 2,4 mm, 100 mm*Prolunga per asta 2,4 mm, 100 mm***89505095**

Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 150 mm

Extension for electrodes with 2.4 mm shaft, 150 mm

Pièce de rallonge pour tige 2,4 mm, 150 mm

Prolongación para electrodos con vástago de 2,4 mm, 150 mm*Prolunga per asta 2,4 mm, 150 mm*

Mikro Dissektions-Nadelelektroden mit 2,4mm Schaft
Micro dissection needle electrodes with 2.4mm shaft
Electrodes aiguilles pour microdissection avec tige 2,4mm
Electrodos de aguja para microdissección con vástago de 2,4mm
Elettrodi ad ago per microdissezione con asta 2,4mm



Monopolare hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektroden zum Schneiden
Monopolar high temperature tungsten needle electrodes for cutting
Electrodes aiguilles monopolaires en tungstène, à haute résistance thermique, destinées à la coupe
Electrodos de aguja de tungsteno monopolares, resistentes a altas temperaturas para cortar
Elettrodi ad ago di tungsteno, monopolari, ad alta resistenza termica, concepiti per tagliare

5

89505100



89505110



1

89505102



89505103



89505104



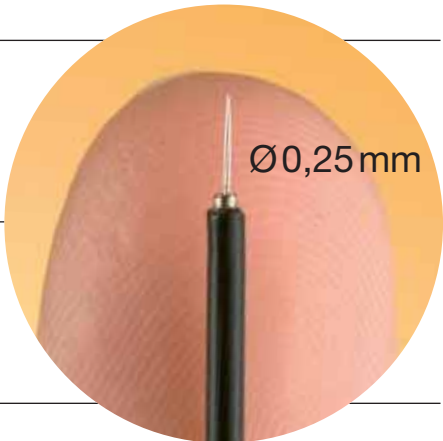
89505112



89505113



89505114



Mikro Dissektions-Nadelelektroden mit 2,4mm Schaft
Micro dissection needle electrodes with 2.4mm shaft

Electrodes aiguilles pour microdissection avec tige 2,4mm

Electrodos de aguja para microdissección con vástago de 2,4mm

Elettrodi ad ago per microdissezione con asta 2,4mm



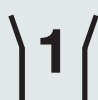
Monopolare, hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektroden mit Keramikisolation zum Schneiden und Koagulieren

Monopolar high temperature tungsten needle electrodes with ceramic insulation for cutting and coagulation

Electrodes aiguilles monopolaires en tungstène, à haute résistance thermique, avec isolation céramique, destinées à la coupe et à la coagulation

Electrodos de aguja de tungsteno monopolares resistentes a altas temperaturas con aislador cerámico para cortar y coagular

Elettrodi ad ago di tungsteno, monopolari, ad alta resistenza termica, con isolante ceramico, concepiti per tagliare e coagulare



89505200



89505202



89505203



89505204



89505210



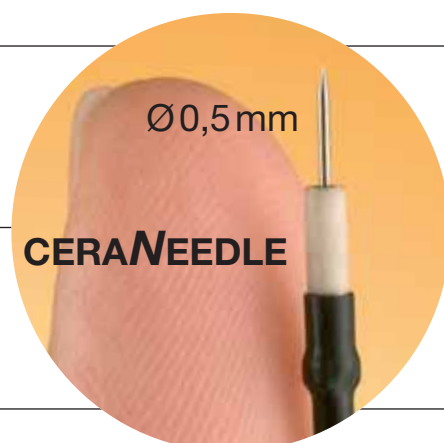
89505212



89505213



89505214



Flexible Zangen für die heiße Biopsie

Flexible forceps for hot biopsy

Pinces flexibles à biopsie chaude

Pinzas flexibles para biopsia caliente*Pinze flessibili per la biopsia ad alta temperatura*

Dieses modulare System wird z.B. in der Koloskopie eingesetzt. Die Auswahl von Arbeitslängen und Durchmessern ermöglicht den Einsatz in verschiedensten anwendungsspezifischen Endoskopen mit entsprechenden Instrumentierkanälen. Der Handgriff ist mit einem universellen, monopolaren 3 mm HF-Anschluss ausgestattet.

This modular system is used in coloscopy, for example. The selection of working lengths and diameters enables the use in different endoscopes for specific applications equipped with corresponding instrument channels. The handle is equipped with an universal monopolar 3mm high-frequency connection.

Ce système modulaire est utilisé p.ex. pour la coloscopie. La sélection des longueurs de fonctionnement et des diamètres permet l'utilisation dans les endoscopes les plus divers pour applications spécifiques qui sont munis des canaux à instruments correspondants. La poignée est munie d'une connexion HF monopolaire universelle de 3mm.



Este sistema modular es utilizado p. ej. en la colonoscopia. La posibilidad de seleccionar la distancia de trabajo y el diámetro facilita el uso en distintos endoscopios de aplicaciones específicas usando los correspondientes canales de biopsia. El mango está equipado con un conector universal AF monopolar de 3 mm.

Il sistema modulare viene utilizzato p.es. nella coloscopia. La selezione delle lunghezze di lavoro e dei diametri permette l'uso negli endoscopi per diverse applicazioni speciali che sono muniti di canali strumenti corrispondenti. L'impugnatura è munita di un collegamento monopolare universale ad alta frequenza di 3 mm.



Flexible Zangen für die heiße Biopsie

Flexible forceps for hot biopsy

Pinces flexibles à biopsie chaude

Pinzas flexibles para biopsia caliente

Pinze flessibili per la biopsia ad alta temperatura



Handgriff mit HF-Anschluss 3mm

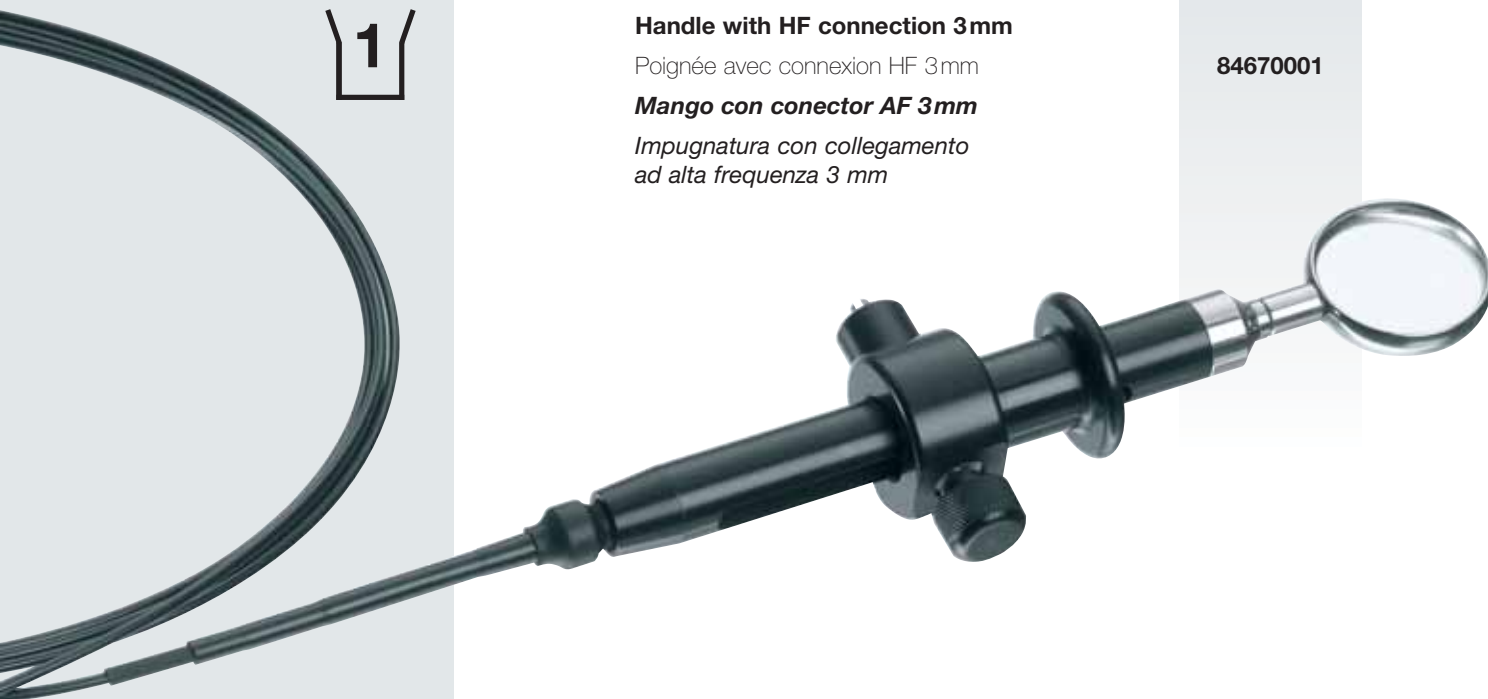
Handle with HF connection 3mm

Poignée avec connexion HF 3mm

Mango con conector AF 3mm

Impugnatura con collegamento
ad alta frequenza 3 mm

84670001



Ø1,8mm

Ovaler Löffel

Oval

Cuillère ovale

Cuchara oval

Cucchiaio ovale



Ø1,8mm

Ovaler Löffel
mit Dorn

**Oval
with needle**

Cuillère ovale
avec épine

**Cuchara oval
con espiga**

Cucchiaio ovale
con punta



Ø2,2mm

Ovaler Löffel

Oval

Cuillère ovale

Cuchara oval

Cucchiaio ovale



Ø2,2mm

Ovaler Löffel
mit Dorn

**Oval
with needle**

Cuillère ovale
avec épine

**Cuchara oval
con espiga**

Cucchiaio ovale
con punta

160 cm	84671181	84671182	84671221	84671222
230 cm	84672181	84672182	84672221	84672222



Aufbau bipolare Kabel

Bipolar cable structure

Structure des câbles bipolaires

Construcción del cable bipolar

Struttura dei cavi bipolari

Porenfrei versilberte Leitungen
Non-porous silver plated wires
 Conducteurs argentés, sans pores
Conductores plateados exentos de poros
 Conduttori argentati, senza pori

Einzeladern verschlungen

Twisted cores

Conducteurs unifilaires, entrelacés

Conductores individuales retorcidos

Conduttori unifilari intrecciati

FEP Isolierung

FEP Insulation

Isolation FEP

Aislamiento FEP

Isolamento FEP

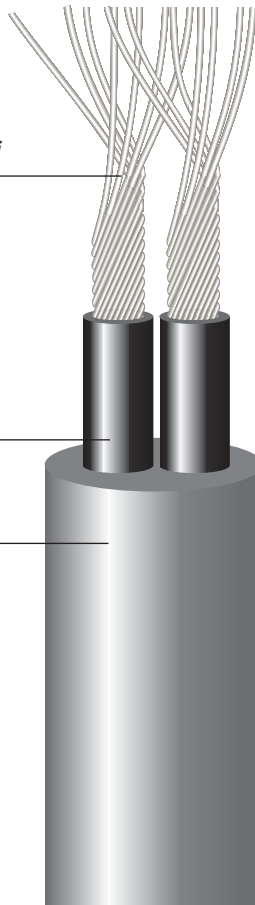
Silikon-Mantel,
 Latex-frei

Silicone jacket, latex-free

Gaine en silicone, sans latex

Cubierta de silicona, exenta de látex

Guaina in silicone, senza lattice



Aufbau monopolare Kabel

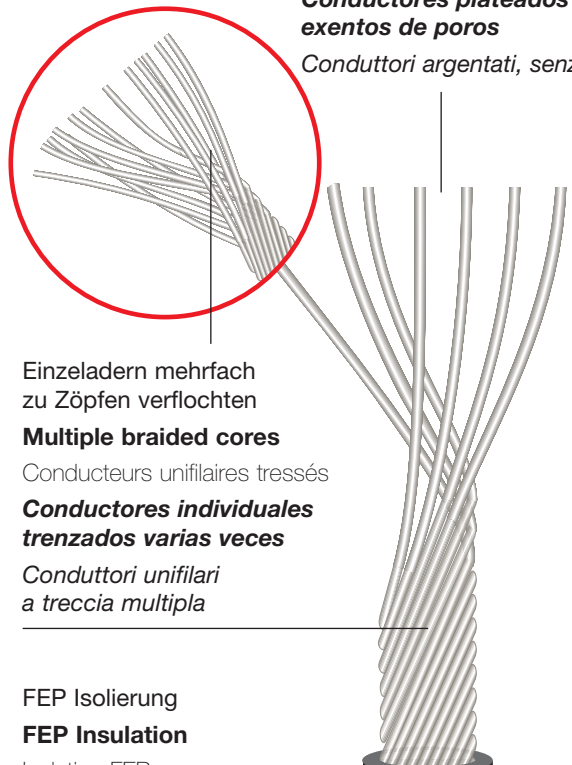
Monopolar cable structure

Structure des câbles monopolaires

Construcción del cable monopolar

Struttura dei cavi monopolari

Porenfrei versilberte Leitungen
Non-porous silver plated wires
 Conducteurs argentés, sans pores
Conductores plateados exentos de poros
 Conduttori argentati, senza pori



Einzeladern mehrfach zu Zöpfen verflochten

Multiple braided cores

Conducteurs unifilaires tressés

Conductores individuales trenzados varias veces

Conduttori unifilari a treccia multipla

FEP Isolierung

FEP Insulation

Isolation FEP

Aislamiento FEP

Isolamento FEP

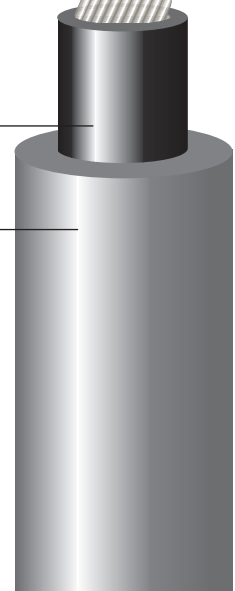
Silikon-Mantel,
 Latex-frei

Silicone jacket, latex-free

Gaine en silicone, sans latex

Cubierta de silicona, exenta de látex

Guaina in silicone, senza lattice

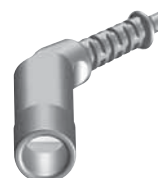


Bipolare Kabel
Bipolar cables
 Câbles bipolaires
Cables bipolares
 Cavi bipolari

Stecker generatorseitig
Plug, generator side
 Connecteur, côté générateur
Enchufe, lado del generador
 Spina, lato generatore



Flachstecker
Flat plug
 Connecteur plat
Enchufe plano
 Spina piatta



Flachstecker
 gewinkelt
**Flat plug,
 angled**
 Connecteur plat,
 coudé
**Enchufe plano
 acodado**
 Spina piatta,
 ad angolo



Flachstecker
 Vierkant
**Flat plug,
 square**
 Connecteur plat,
 carré
**Enchufe plano
 cuadrado**
 Spina piatta,
 quadrata

 2-Banana	3m	80100010	80100051	80100012	
	5m	80100013	80100052	80100011	
 Erbe	3m	80100017	80100054	80100037	
	5m	80100018	80100056	80100038	
 Martin, Berchtold, Aesculap GK55, GK60	3m	80100019	80100058	80100039	
	5m	80100020	80100059	80100047	
 Valleylab, Lamidey, EMC	3m	80100021	80100046	80100034	
	5m	80100022	80100048	80100033	
 Aesculap GK4, GK20, GK21, GK30, GK34, GK50, GK51	3m	80100035	–	–	
	5m	80100036	–	–	
 Codman CMC II	3m	80100041	–	–	
	5m	80100040	–	–	
 Valleylab autobipolar	3m	–	–	80100219	
	5m	–	–	–	



2-Pin-Stecker
2-pin plug
Connecteur
à 2 broches
Enchufe 2 pines
Spina a 2 pin



2-Pin-Stecker
gewinkelt
**2-pin plug,
angled**
Connecteur
à 2 broches, coudé
**Enchufe 2 pines
acodado**
Spina a 2 pin,
ad angulo



Rundstecker
BiTech
**Round plug
BiTech**
Connecteur rond
BiTech
**Enchufe redondo
BiTech**
Spina rotonda,
BiTech



Stecker
Zange R. Wolf
**Plug
R. Wolf forceps**
Connecteur,
pince R. Wolf
**Enchufe
pinza R. Wolf**
Spina,
pinza R. Wolf



Stecker
Zange Karl Storz
**Plug, Karl Storz
forceps**
Connecteur,
pince Karl Storz
**Enchufe
pinza Karl Storz**
Spina,
pinza Karl Storz



Stecker
Ethikon Scheren
**Plug
Ethikon scissors**
Connecteur,
ciseaux Ethikon
**Enchufe
tijeras Ethikon**
Spina,
forbici Ethikon



Stecker
Aesculap Pinzetten
**Plug, Aesculap
forceps**
Connecteur,
pinces Aesculap
**Enchufe
pinzas Aesculap**
Spina,
pinze Aesculap

80100025	80100125	80100081	80100094	80100098	80100200	80100121
80100027	80100127	80100085	–	80100201	80100300	–
80100023	–	80100082	80100092	80100095	80100198	80100150
80100029	–	80100086	80100192	80100195	80100298	–
80100043	–	80100083	80100093	80100096	80100199	80100130
80100045	–	80100087	80100193	80100196	80100299	–
80100053	80100153	80100084	80100089	80100097	80100197	–
80100055	80100155	80100088	80100189	–	80100297	–
80100073	–	–	–	–	–	80100140
80100075	–	–	–	–	–	–
80100063	80100163	–	–	–	–	–
80100065	80100165	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–

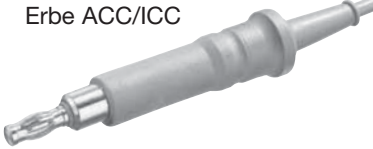
Monopolare Kabel
Monopolar cables
 Câbles monopolaires
Cables monopolares
 Cavi monopolari

Stecker generatorseitig
Plug, generator side
 Connecteur, côté générateur
Enchufe, lado del generador
 Spina, lato generatore

Ø4mm
 Buchse
Socket
 Douille
Zócalo
 Bussola

Ø4mm
 Buchse
 gewinkelt
Socket, angled
 Douille, coudée
Zócalo acodado
 Bussola
 ad angolo

Ø2mm
 Stecker geschützt
 für Resektoskop
**Plug, protected
 for resectoscope**
 Connecteur protégé
 pour résectoscope
**Enchufe
 protegido para
 el resectoscopio**
 Spina protetta
 per resettoscopio

 Erbe T-Serie, Martin, Berchtold	3m	80100014	80100240	80100314	
	5m	80100016	80100241	–	
 Bovie, Valleylab, Conmed	3m	80100215	80100242	80100320	
	5m	80100221	–	–	
 Martin, Berchtold	3m	80100031	–	80100316	
	5m	80100331	–	–	
 Erbe ACC/ICC	3m	80100114	80100243	80100330	
	5m	80100115	–	80100360	



Ø4mm
Stecker
geschützt
Plug, protected
Connecteur
protégé
**Enchufe
protegido**
Spina protetta



Ø3mm
Buchse
Socket
Douille
Zócalo
Bussola



Ø4mm
Buchse
mit Sechskant
Hexagon socket
Douille hexagonale
**Zócalo
con hexágono**
*Bussola
con esagono*



Ø4mm
Stecker*
Plug*
Connecteur*
Enchufe*
*Spina**

–	80100319	80100315	80100214
–	–	–	80100216
80100220	–	–	80100217
–	–	–	80100218
80100230	–	–	80100212
–	–	–	–
–	–	80100318	–
–	80100317	–	–

*Entspricht nicht
EU-Bestimmungen

***Non-compliant
with EU standards**

*Non conforme
aux normes UE

***No cumple
las normas UE**

*Non conforme
alle norme UE

Wiederverwendbare Neutralelektroden

Reusable neutral electrodes

Electrodes neutres réutilisables

Electrodos neutros reutilizables**Elettrodi neutri riutilizzabili****Wisch- oder Sprühdesinfektion**
Wipe or spray disinfection

Désinfection par essuyage ou pulvérisation

Desinfección por lavado o rocío

Disinfezione mediante pulizia o con spray

Die wiederverwendbaren Neutralelektroden von Bissinger bestehen aus leitfähigem, widerstandsfähigem Silikon und sind mit einem 4,5 m Anschlußkabel ausgestattet.

The reusable neutral electrodes by Bissinger are made of conductive resistant silicone and are equipped with a 4.5m connecting cable.

Les électrodes neutres réutilisables de Bissinger sont faites de silicone conductrice résistante et dotées d'un câble de raccordement de 4,5m.

Los electrodos neutros reutilizables de Bissinger se componen de silicona conductiva y resistente y están equipados con un cable de conexión de 4,5 m.

Gli elettrodi neutri riutilizzabili della Bissinger sono fatti da silicone conduttivo e resistente e sono muniti di un cavo di collegamento di 4,5m.



Kontaktfläche 390 cm² (15 x 26 cm), für Erwachsene, mit Stecker Erbe, Integra, KLS Martin

Contact surface 390 cm² (15 x 26 cm), for adults, with Erbe, Integra, KLS Martin plug

Surface de contact 390 cm² (15 x 26 cm), pour adultes, avec connecteur Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie de contacto 390 cm² (15 x 26 cm), para adultos, con enchufe Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie di contatto 390 cm² (15x26 cm), per adulti, con spina Erbe, Integra, KLS Martin

89242004

mit Stecker KLS Martin

with KLS Martin plug

avec connecteur KLS Martin

con enchufe KLS Martin

con spina KLS Martin

89242003



Kontaktfläche 128 cm² (8 x 16 cm), für Kinder, mit Stecker Erbe, Integra, KLS Martin

Contact surface 128 cm² (8 x 16 cm), for children, with Erbe, Integra, KLS Martin plug

Surface de contact 128 cm² (8 x 16 cm), pour enfants, avec connecteur Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie de contacto 128 cm² (8 x 16 cm), para niños, con enchufe Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie di contatto 128 cm² (8x16 cm), per bambini, con spina Erbe, Integra, KLS Martin

89232004

mit Stecker KLS Martin

with KLS Martin plug

avec connecteur KLS Martin

con enchufe KLS Martin

con spina KLS Martin

89232003

Kabel für Einmal-Neutralelektroden

Cables for disposable neutral electrodes

Câbles pour électrodes neutres à usage unique

Cable para electrodos neutros desechables

Cavi per elettrodi neutri monouso



Stecker für
Einmal-Neutral-
Elektroden

**Plug for single-use
electrodes**

Connecteur pour
électrodes neutres
à usage unique

**Enchufe
para electrodo
desechable**

*Spina per elettrodi
neutri monouso*

Stecker generatorseitig

Plug, generator side

Connecteur, côté générateur

Enchufe, lado del generador

Spina, lato generatore

Erbe, Integra
KLS Martin



4,5m

89101050

KLS Martin



4,5m

89101052

Valleylab, Conmed
Erbe (international)



4,5m

89101051

Valleylab (Non REM), Conmed,
Erbe (international)



4,5m

89101053

Nummernverzeichnis
Numerical index
Index numérique
Indice por referencias
Indice numerico

80100010	62	80100056	62	80100192	63	80100360	64	80520341	19
80100011	62	80100058	62	80100193	63	80511100	19	80522200	17
80100011	62	80100059	62	80100195	63	80511101	19	80522201	17
80100012	62	80100063	63	80100196	63	80511103	19	80522202	17
80100013	62	80100065	63	80100197	63	80511110	19	80522206	17
80100013	62	80100073	63	80100198	63	80511111	19	80522300	18
80100014	64	80100075	63	80100199	63	80511113	19	80522301	18
80100016	64	80100081	63	80100200	63	80515200	17	80522302	18
80100018	62	80100082	63	80100201	63	80515201	17	80522306	18
80100019	62	80100083	63	80100212	65	80515202	17	80522331	19
80100020	62	80100084	63	80100214	65	80515206	17	80522341	19
80100021	62	80100085	63	80100215	64	80515210	17	80524300	18
80100022	62	80100086	63	80100216	65	80515211	17	80524301	18
80100023	63	80100087	63	80100217	65	80515212	17	80524302	18
80100025	63	80100088	63	80100218	65	80515216	17	80524306	18
80100027	63	80100089	63	80100219	62	80518200	17	80611100	19
80100029	63	80100092	63	80100220	65	80518201	17	80611101	19
80100031	64	80100093	63	80100221	64	80518202	17	80611103	19
80100033	62	80100094	63	80100230	65	80518206	17	80611110	19
80100034	62	80100095	63	80100240	64	80518210	17	80611111	19
80100035	62	80100096	63	80100241	64	80518211	17	80611113	19
80100036	62	80100097	63	80100242	64	80518212	17	80615200	17
80100038	62	80100098	63	80100243	64	80518216	17	80615201	17
80100039	62	80100114	64	80100297	63	80518300	18	80615202	17
80100040	62	80100115	64	80100298	63	80518301	18	80615206	17
80100041	62	80100121	63	80100299	63	80518302	18	80615210	17
80100043	63	80100125	63	80100300	63	80518306	18	80615211	17
80100045	63	80100127	63	80100314	64	80520200	17	80615212	17
80100046	62	80100130	63	80100315	65	80520201	17	80615216	17
80100047	62	80100140	63	80100316	64	80520202	17	80618200	17
80100048	62	80100150	63	80100317	65	80520206	17	80618201	17
80100051	62	80100153	63	80100318	65	80520300	18	80618202	17
80100052	62	80100155	63	80100319	65	80520301	18	80618206	17
80100052	62	80100163	63	80100320	64	80520302	18	80618210	17
80100053	63	80100165	63	80100330	64	80520306	18	80618211	17
80100055	63	80100189	63	80100331	64	80520331	19	80618212	17

80618216	17	80820303	15	81118303	14	81516212	9	81520340	11
80618300	18	80820304	15	81118304	14	81516300	10	81520341	11
80618301	18	80822301	15	81120201	14	81516301	10	81520342	11
80618302	18	80822303	15	81120202	14	81516302	10	81522200	8
80618306	18	80822304	15	81120204	14	81517400	12	81522201	8
80620200	17	80918201	15	81120301	14	81517401	12	81522202	8
80620201	17	80918202	15	81120303	14	81517402	12	81522210	9
80620202	17	80918204	15	81120304	14	81518200	8	81522211	9
80620206	17	80918301	15	81122301	14	81518201	8	81522212	9
80620300	18	80918303	15	81122303	14	81518202	8	81522300	10
80620301	18	80918304	15	81122304	14	81518204	8	81522301	10
80620302	18	80920301	15	81507000	7	81518210	9	81522302	10
80620306	18	80920303	15	81507001	7	81518211	9	81522330	11
80620331	19	80920304	15	81507010	7	81518212	9	81522331	11
80620341	19	80922301	15	81507011	7	81518300	10	81522332	11
80622200	17	80922303	15	81511100	7	81518301	10	81522340	11
80622201	17	80922304	15	81511101	7	81518302	10	81522341	11
80622202	17	81018201	14	81511103	7	81518330	11	81522342	11
80622206	17	81018202	14	81511110	7	81518331	11	81522701	12
80622300	18	81018204	14	81511111	7	81518332	11	81524200	8
80622301	18	81018301	14	81511113	7	81518340	11	81524201	8
80622302	18	81018303	14	81511120	7	81518341	11	81524202	8
80622306	18	81018304	14	81511121	7	81518342	11	81524210	9
80622331	19	81020201	14	81512601	12	81520200	8	81524211	9
80622341	19	81020202	14	81515200	8	81520201	8	81524212	9
80624300	18	81020204	14	81515201	8	81520202	8	81524300	10
80624301	18	81020301	14	81515202	8	81520204	8	81524301	10
80624302	18	81020303	14	81515204	8	81520210	9	81524302	10
80624306	18	81020304	14	81515210	9	81520211	9	81524330	11
80818201	15	81022301	14	81515211	9	81520212	9	81524331	11
80818202	15	81022303	14	81515212	9	81520300	10	81524332	11
80818204	15	81022304	14	81516200	8	81520301	10	81524340	11
80818301	15	81118201	14	81516201	8	81520302	10	81524341	11
80818303	15	81118202	14	81516202	8	81520330	11	81524342	11
80818304	15	81118204	14	81516210	9	81520331	11	81607000	7
80820301	15	81118301	14	81516211	9	81520332	11	81607001	7

Nummernverzeichnis
Numerical index
Index numérique
Indice por referencias
Indice numerico

81607010	7	81620210	9	81624330	11	84671221	59	85500102	28
81607011	7	81620211	9	81624331	11	84671222	59	85500103	28
81611100	7	81620212	9	81624332	11	84672181	59	85500400	28
81611101	7	81620300	10	81624340	11	84672182	59	85500401	28
81611110	7	81620301	10	81624341	11	84672221	59	85510001	27
81611111	7	81620302	10	81624342	11	84672222	59	85530004	32
81611120	7	81620330	11	81807000	13	85500001	27	85530010	32
81611121	7	81620331	11	81807001	13	85500002	27	85530011	32
81612601	12	81620332	11	81807010	13	85500003	27	85530100	32
81615200	8	81620340	11	81807011	13	85500006	27	85530101	32
81615201	8	81620341	11	81811100	13	85500007	27	85530102	32
81615202	8	81620342	11	81811101	13	85500010	28	85530103	32
81615210	9	81622200	8	81811110	13	85500011	28	85533000	32
81615211	9	81622201	8	81811111	13	85500013	28	85533001	32
81615212	9	81622202	8	82100001	29	85500015	28	85600100	25
81617400	12	81622210	9	82100002	29	85500017	29	85600200	25
81617401	12	81622211	9	82100003	29	85500018	28	85600300	25
81617402	12	81622212	9	82100004	29	85500019	28	85600400	25
81618200	8	81622300	10	82100005	29	85500020	28	85630200	33
81618201	8	81622301	10	82100006	29	85500021	28	85630600	33
81618202	8	81622302	10	82100010	29	85500023	28	85630700	33
81618210	9	81622330	11	82100014	29	85500025	28	85718110	21
81618211	9	81622331	11	82100017	29	85500027	28	85718120	22
81618212	9	81622332	11	82400010	31	85500028	28	85721110	21
81618300	10	81622340	11	82400011	31	85500029	28	85721120	22
81618301	10	81622341	11	82400012	31	85500051	27	85723110	21
81618302	10	81622342	11	82400014	31	85500052	27	85723120	22
81618330	11	81624200	8	82400015	31	85500060	28	85728110	21
81618331	11	81624201	8	82400018	31	85500061	28	85728120	22
81618332	11	81624202	8	82400019	31	85500063	28	85791450	23
81618340	11	81624210	9	82410001	31	85500065	28	85791451	23
81618341	11	81624211	9	82410034	31	85500067	28	85791900	23
81618342	11	81624212	9	84620212	39	85500068	28	85791901	23
81620200	8	81624300	10	84670001	59	85500069	28	85900000	35
81620201	8	81624301	10	84671181	59	85500100	28	85900100	35
81620202	8	81624302	10	84671182	59	85500101	28	85900200	35

85900300	35	89500016	43	89500182	48	89505104	56	89625122	36
85900400	35	89500017	43	89500183	48	89505110	56	89630110	38
85900401	40	89500020	44	89500184	48	89505112	56	89630112	36
85900500	35	89500021	44	89500190	47	89505113	56	89630120	38
85900501	40	89500022	44	89500191	47	89505114	56	89630122	36
85900600	35	89500032	44	89503005	51	89505200	57	89690002	37
85900601	40	89500033	44	89503006	51	89505202	57	89690012	37
85940001	40	89500037	44	89503007	50	89505203	57	89690022	37
88600001	29	89500038	44	89503009	50	89505204	57	89690032	37
88600002	29	89500122	42	89503014	51	89505210	57	89690042	37
88600005	29	89500123	42	89503015	51	89505212	57	89714110	38
89101050	67	89500125	42	89503016	51	89505213	57	89714112	36
89101051	67	89500126	42	89503017	51	89505214	57	89714120	38
89101052	67	89500127	42	89503018	51	89509010	54	89714122	36
89101053	67	89500130	44	89503020	50	89509011	54		
89101070	41	89500131	44	89503021	50	89509012	54		
89101071	41	89500138	45	89503022	50	89509013	54		
89101072	41	89500139	45	89503130	50	89509014	54		
89215024	41	89500140	45	89503131	50	89509015	54		
89215040	41	89500141	45	89503140	52	89509016	54		
89217024	41	89500142	45	89503141	52	89509017	54		
89217040	41	89500143	45	89503143	52	89509018	54		
89232003	66	89500144	46	89503146	52	89602184	39		
89232004	66	89500145	46	89503147	52	89618110	38		
89242003	66	89500146	46	89503149	52	89618112	36		
89242004	66	89500147	46	89503181	53	89618120	38		
89500001	43	89500148	46	89503182	53	89618122	36		
89500004	42	89500149	46	89503183	53	89621110	38		
89500005	43	89500150	47	89503184	53	89621112	36		
89500006	43	89500151	47	89505080	55	89621120	38		
89500007	42	89500170	49	89505085	55	89621122	36		
89500008	42	89500171	49	89505090	55	89621312	36		
89500009	42	89500172	49	89505095	55	89621322	36		
89500011	43	89500173	49	89505100	56	89625110	38		
89500014	43	89500174	49	89505102	56	89625112	36		
89500015	43	89500181	48	89505103	56	89625120	38		

Reparaturservice Service

Service de réparation

Servicio de reparación

Servizio di riparazione

Als Spezialist für Instrumente und Zubehör für die Elektrochirurgie sind wir in der Lage, viele derartiger Instrumente auch zu reparieren – und nicht nur die von uns hergestellten Produkte, sondern auch die anderer namhafter Hersteller.

So bieten wir beispielsweise einen Reparaturservice für Bipolarpinzetten nahezu aller Hersteller an. Ob dabei nur die Spitze nachpoliert oder das Instrument komplett neu isoliert werden muss – unsere Spezialisten sorgen dafür, dass das reparierte Produkt in punkto Funktion und Sicherheit einem Neuen in nichts nachsteht.



Being a specialist for instruments and accessories for electrosurgery, we are in a position to also repair such devices; and not only those originally produced by ourselves, but also those of other well known manufacturers.

For example we offer a repair service for bipolar forceps of nearly all makes and types. Whether it is only repolishing of the tips or applying a complete new insulation – our specialists take care that the repaired product is just as safe and fully functional as a new one.

Comme spécialiste pour les instruments et accessoires pour l'électrochirurgie, nous sommes également à même de réparer les instruments. Cela ne s'applique pas seulement à ces produits qui ont été fabriqués par nous-mêmes, mais aussi à ceux fabriqués par d'autres fabricants connus. Ainsi, nous vous offrons, par exemple, un service de réparation pour les pinces bipolaires de presque tous les fabricants. S'il s'agit de ne raviver que les pointes, ou s'il faut remplacer l'isolation complète de l'instrument, nos spécialistes veillent à ce que l'instrument réparé soit aussi sûr et fonctionnel qu'un produit neuf.

Como especialista de instrumentos y accesorios para la electrocirugía estamos en condiciones de reparar muchos instrumentos de esa índole y no sólo los que producimos nosotros mismos sino también los instrumentos de otros fabricantes famosos.

Por ejemplo, prestamos un servicio de reparación para casi todas las marcas de pinzas bipolares. En ello no importa si sólo es necesario repulir el instrumento o aislarlo de nuevo por completo – nuestros especialistas se encargarán de reparar el producto de tal modo que quedará como nuevo tanto de cara a su función como de cara a su seguridad.

Come specialista per strumenti ed accessori per l'elettrochirurgia siamo anche in grado di riparare tanti di questi strumenti. Ciò non vale solo per i prodotti fatti da noi, ma anche per quelli fabbricati da altri produttori conosciuti. Così Vi offriamo, ad esempio, un servizio di riparazione per le pinze bipolari di quasi tutti i fabbricanti. Se si tratta di ravvivare le punte o di sostituire il completo isolamento dello strumento, i nostri specialisti assicurano che lo strumento riparato sia così sicuro e funzionale come un nuovo strumento.



bissinger



Instrumente für die Elektrochirurgie

Instruments for electrosurgery

Instruments pour électrochirurgie

Instrumentos para la electrocirugía

Strumenti per elettrochirurgia

Focus on better solutions